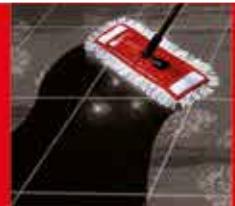
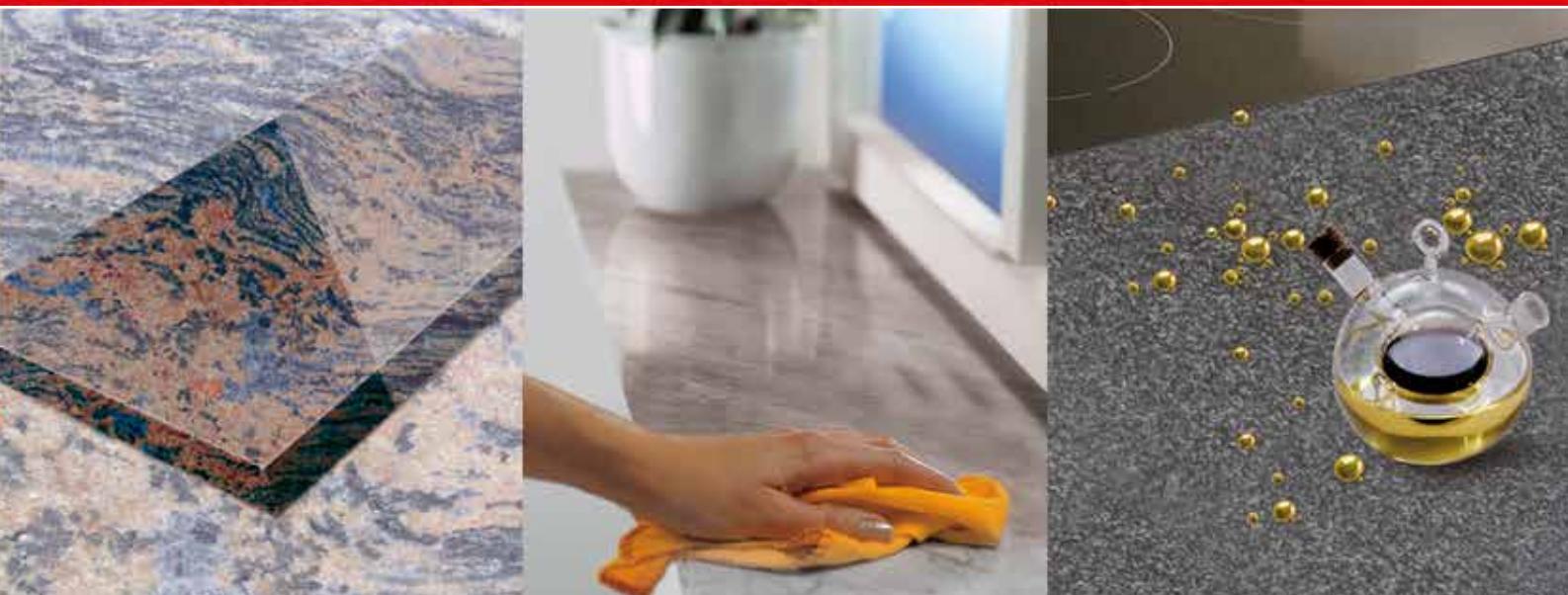


# Marble- and Stone Care

## Cuidado de Mármoles y Piedras

## Manutenzione del marmo e della pietra



	Page Página Pagina
<b>Some words about ourselves</b> <b>Un poco sobre nosotros</b> <b>Su di noi</b>	3
<b>Products</b> <b>Productos</b> <b>Prodotti</b>	6
• <b>Cleaning / Limpieza / Pulizia</b>	6
Initial-/basic cleaners / Limpieza inicial y básica / Detergenti per pulizia preliminare/profonda	7
Daily cleaners / Limpieza diaria / Detergenti per la cura quotidiana	9
Special cleaners / Limpieza específica / Detergenti speciali	10
• <b>Impregnation / Impregnado / Impregnazione</b>	13
Water- and dirt-repellent impregnations / Impregnaciones repelentes al agua y a la suciedad / Impregnanti idro- e sporco-repellenti	14
Oil-, water- and dirt-repellent impregnations / Impregnaciones repelentes al aceite, agua y a la suciedad / Impregnanti repellenti all'olio-, all'acqua e allo sporco	15
Colour intensifying impregnations / Impregnaciones con intensificación de color / Impregnanti ravvivatori di colore	17
Graffiti protection / Protección contra graffiti / Protezione graffiti	18
• <b>Sealing/Coating / Sellado/Recubrimiento / Sigillature/Rivestimento</b>	19
• <b>Care / Cuidado / Manutenzione</b>	20
Small surfaces / Superficies pequeñas / Piccole superfici	21
Floors / Suelos / Pavimenti	22
• <b>Stone Cosmetics / Cosméticos para la piedra / Cura della pietra</b>	24
• <b>Surface Treatment / Tratamiento de superficies / Trattamento delle superfici</b>	25
• <b>Stone Colouring / Teñido de piedras / Colorare la pietra</b>	28
• <b>Accessories for stone care products / Accesorios para los productos de cuidado /         Accessori per prodotti per la manutenzione</b>	29
• <b>Care Kits / Sets de cuidado / Set di manutenzione</b>	32
<b>Sales Promotion</b> <b>Promoción de ventas</b> <b>Promozione vendite</b>	34
<b>Application Scheme</b> <b>Visión general de los tratamientos</b> <b>Panoramica applicazioni</b>	35

Please note: The above information is based on the latest stage of our development and application technology. Due to a multiplicity of different influencing factors, this information - as well as other oral or written technical advises - must be considered as non-binding hints. The user is obliged in each particular case to conduct performance tests, including but not limited to trials of the product, in an inconspicuous area or fabrication of a sample piece. Observation of Technical Data Instruction is mandatory ([www.akemi.com](http://www.akemi.com)).

Atención: Las indicaciones de arriba contienen el nivel actual de desarrollo y de la tecnología de aplicación de nuestra empresa. Debido a la multitud de diferentes factores de influencia, esta información - así como otras indicaciones técnicas en forma verbal o por escrito - deben sólo considerarse como datos orientativos. El usuario está obligado en cada caso particular a efectuar propias pruebas y exámenes; A esto cuenta especialmente probar el producto en un lugar poco visible o hacer una muestra. Es obligatorio prestar atención a nuestras fichas técnicas ([www.akemi.com](http://www.akemi.com)).

Nota bene: I dati che precedono sono stati redatti in base allo stato più recente dello sviluppo e della tecnica di applicazione della nostra ditta. A causa della molteplicità di svariati fattori d'influenza, questi dati, come pure altre avvertenze tecniche verbali o scritte inerenti l'applicazione, possono avere puro carattere indicativo. L'utilizzatore è tenuto nel caso specifico ad eseguire dei test e delle prove; compreso il provare il prodotto su un punto non visibile o eseguire un campione. E' strettamente necessario attenersi alla nostra scheda tecnica ([www.akemi.com](http://www.akemi.com)) del prodotto.

## SOME WORDS ABOUT OURSELVES

## UN POCO SOBRE NOSOTROS

## SU DI NOI



### AKEMI® - the partner of natural stone professionals

**AKEMI** has been producing chemical products for the treatment of artificial and natural stones for more than 75 years. On account of these decades of experience, **AKEMI** is the leading partner world-wide for stone-processing enterprises.

By means of intensive research and development, our comprehensive range of products is continually being improved and extended. The very high quality level of **AKEMI**'s products is ensured by up-to-date production and filling plants as well as continual inspection and testing.

Your high-quality natural stone deserves being treated with our professional products. **AKEMI**'s products for cleaning, protection and care of natural stones are available from dealers specialized in tiles, building material and natural stones. We would be pleased to provide you with information about **AKEMI** dealers in your neighbourhood.

### AKEMI® - El socio de los profesionales en el sector de la piedra

Desde hace más de 75 años, **AKEMI** fabrica productos químicos para el tratamiento de piedras naturales y artificiales. Gracias a su experiencia de varios decenios, **AKEMI** es el socio comercial líder a nivel mundial de empresas productoras y de acabado de piedras.

Nuestra gama de productos la sometemos a una ampliación y optimización continua, poniendo mucho énfasis en la investigación y el desarrollo de los mismos. Nuestras instalaciones de producción y de envasado son las más modernas. Junto con el control continuo garantizan el alto nivel de calidad de los productos **AKEMI**.

Sus preciosas piedras, ya sean naturales o artificiales, se merecen el tratamiento con nuestros productos profesionales. Los productos **AKEMI** de limpieza, protección y cuidado de piedras naturales y artificiales los encuentra usted en los puntos de venta especializados en baldosas, construcción y piedras naturales. Gustosamente le informamos del punto de venta **AKEMI** especializado próximo a usted.

### AKEMI® - Il partner dei professionisti della pietra natu

**AKEMI** produce da oltre 75 anni prodotti chimici per il trattamento della pietra artificiale e naturale. La lunga esperienza pluridecennale fa di **AKEMI** un partner di spicco a livello mondiale per aziende che lavorano la pietra.

Grazie a un intenso lavoro di ricerca e sviluppo la nostra gamma di prodotti viene costantemente ottimizzata ed ampliata. Modernissimi impianti di produzione e di confezionamento, unitamente a un costante controllo, assicurano l'elevatissimo livello di qualità che caratterizza i prodotti **AKEMI**.

La vostra pietra naturale pregiata merita di essere trattata con i nostri prodotti specifici per uso professionale. Potete acquistare i prodotti **AKEMI** per la pulizia, protezione e manutenzione di pietre naturali presso i rivenditori specializzati di piastrelle, materiale per l'edilizia e di pietra naturale. Saremo lieti di indicarvi i rivenditori più vicini di prodotti **AKEMI**.

## Short stone guide

### Natural Stone

In the case of natural stone, a distinction must be made between hard and soft rock. The hard types of rock include granite, gneiss, quartzite and porphyry. The soft types of rock include sandstone as well as limestone, e.g. marble (Thassos, Carrara, Estremoz, Palisandro etc.), Jurassic marble, Solnhofen stone, travertine, Botticino and Trani.

### Artificial Stone

Artificial stone consists of pieces of natural stone which are bound together by means of synthetic resin or cement. Examples of cement-bound artificial stone are concrete ashlar or terrazzo. Examples of resin-bound artificial stone are agglomerate marble or quartz-based surfaces (Engineered Stone).

### Sensitivity to acids

Particular kinds of natural stone consist mainly of calcium carbonate and are called limestone. Limestone, for example marble, is sensitive to acids! Cement-bound artificial stones, such as concrete ashlar, are also acid-sensitive. This is the reason why wine or fruit juice must be removed from the stone surface immediately. We strongly advise you to avoid using acidic cleaning agents for these kinds of stone.

## Pequeña enciclopedia de piedras

### Piedras naturales

Entre las piedras naturales se distinguen las piedras duras y las piedras blandas. Las piedras duras son, p.e. el granito, elgneis, la cuarcita y el pórfito. Son piedras blandas las areniscas y calizas como el mármol (Thassos, Carrara, Estremoz, Palisandro, etc.), el mármol jurásico, piedra de Solnhofen, travertino, el Botticino y el Trani.

### Piedras artificiales

Las piedras artificiales se componen de piezas de piedra natural, aglomeradas mediante resinas artificiales o con cemento. Las piedras artificiales compuestas con cemento, p.e. son los bloques de hormigón o el terrazo. Las piedras compuestas con resinas artificiales son, p.e. el mármol aglomerado o piedras compuestas con cuarzo (Engineered Stone).

### Sensibilidad a los ácidos

Hay determinadas piedras naturales que constan sobre todo de carbonato de calcio. Se denominan piedras calizas. Las piedras calizas, p.e. el mármol, son muy sensibles a los ácidos. Los ácidos también afectan a las piedras artificiales aglomeradas con cemento, p.e. los bloques de hormigón. Por ello es preciso que se eliminan las salpicaduras de vino o de zumo de fruta inmediatamente tras el contacto. Desaconsejamos seriamente de emplear agentes ácidos para limpiar este tipo de piedra.

## Piccolo ABC della pietra

### Pietra naturale

La pietra naturale si distingue in pietra dura e tenera. Tra le rocce dure si trova il granito, lo gneis, la quarzite e il porfido. Fanno parte invece delle rocce tenere la pietra arenaria nonché la pietra calcarea come il marmo (Thassos, Carrara, Estremoz, Palisandro, ecc.), il marmo giurassico, la pietra Solnhofener, il travertino, il botticino e il trani.

### Pietra artificiale

La pietra artificiale è composta da frammenti di pietra naturale che sono stati uniti per mezzo di resina sintetica o cemento. Tra le pietre artificiali troviamo ad esempio il concio in calcestruzzo o il terrazzo. Una delle pietre artificiali legate con la resina è, ad esempio, il marmo agglomerato o la pietra composita al quarzo (engineered stone).

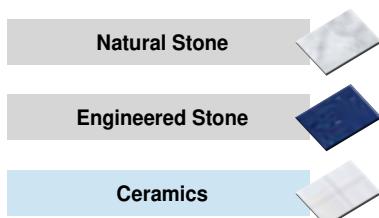
### Sensibilità agli acidi

Certe pietre naturali sono costituite principalmente da carbonato di calcio. Sono chiamate pietre calcaree. La pietra calcarea, come il marmo ad esempio, è sensibile agli acidi! Lo sono anche le pietre naturali legate con il cemento, come il concio in calcestruzzo. E' per questa ragione che bisogna subito eliminare il vino o di succo di frutta dalla superficie della pietra. Sconsigliamo inoltre vivamente di pulire questo tipo di pietra con prodotti acidi.

## SOME WORDS ABOUT OURSELVES

### Special products for different surfaces

In this catalogue particular emphasis is placed on the application areas of our natural stone products. However, **AKEMI** also offers a range of stone-care products which are especially designed to meet the specific needs of engineered stone, cotto or ceramic sub-surfaces.



Many stone care products for natural stone are also excellently suited for the care of Cotto. These products are marked in this catalogue with the following logo.

We would be pleased to send you specific information on the care of natural stone, Engineered Stone or Ceramics.

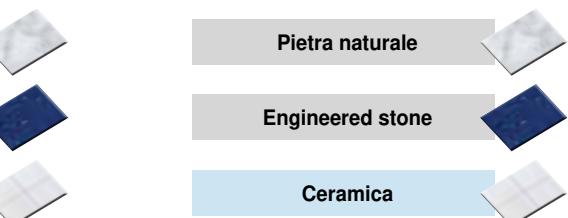


En este catálogo está el enfoque en los campos de aplicación de nuestros productos para piedras naturales. Pero también cuando se trata del cuidado de Engineered Stone y superficies hechas de cotto o cerámica, ofrece la gama de productos de cuidado el tratamiento específico para cumplir con las exigencias de estos materiales.



Muchos productos para el cuidado de piedras naturales son igualmente muy apropiados para el cuidado de superficies de cotto. Estos productos están marcados en el catálogo con el logotipo siguiente.

Gustosamente le enviaremos información específica para el cuidado de piedras naturales, Engineered Stone o cerámica.



Nel catalogo sono descritti principalmente i campi di applicazione dei nostri prodotti destinati alla pietra naturale. Quando si tratta comunque anche della manutenzione di superfici in engineered stone, cotto o ceramica, il catalogo offre un programma di manutenzione mirato in modo specifico sulle esigenze di questi materiali.

Molti prodotti per la cura della pietra naturale sono ottimi da usare anche per la manutenzione del cotto. Questi prodotti sono contrassegnati sul catalogo con il seguente logo.



Siamo a vostra disposizione per fornirvi informazioni dettagliate sulla manutenzione della pietra naturale, engineered stone o ceramica.

### Identifying Colours

Within the range of natural stone care we differ between products for care, impregnation, sealing, surface treatment and stone colouring. These groups are identified by different colours.

### Cleaning

Identifying colour: green

### Colores indicadores

Dentro del cuidado de piedras naturales, diferenciamos entre los productos de limpieza, impregnado, sellado, cuidado, tratamiento de superficies y teñido de piedras. Distintos colores marcan estos grupos.

### Colori distintivi

Nel nostro programma di manutenzione della pietra naturale si distinguono prodotti destinati alla pulizia, impregnazione, sigillatura, manutenzione, trattamento superficiale e colorazione della pietra. Questi gruppi sono contraddistinti da colori diversi.

### Impregnation

Identifying colour: pink

### Limpieza

Color indicador: verde

### Pulizia

Colore distintivo: verde

### Sealing

Identifying colour: blue

### Impregnación

Color indicador: fucsia

### Impregnazione

Colore distintivo: rosa fucsia

### Care

Identifying colour: yellow

### Sellado

Color indicador: azul

### Sigillatura

Colore distintivo: blu

### Surface Treatment

Identifying colour: violet

### Cuidado

Color indicador: amarillo

### Manutenzione

Colore distintivo: giallo

### Tratamiento de superficies

Color indicador: violeta

### Trattamento delle superfici

Colore distintivo: viola

# SOME WORDS ABOUT OURSELVES

## Environmental protection and product safety

As a company in the chemical industry, **AKEMI** is very conscious of the importance of environmental protection and product safety. In the development and production processes **AKEMI** takes this responsibility into consideration.



For this reason, when selecting raw materials, we take particular care to use those which are as environmentally-friendly as possible and which are also registered by the Federal Ministry for the Environment (Umweltbundesamt). The packaging of the products is made out of ecologically-compatible materials such as polyethylene or tin plate. These can be disposed of via DSD (the Green Dot).

**AKEMI** products meet all legal requirements with regard to health protection, work safety and labelling. Products which are also used by the private final consumer are provided with child-resistant packaging and tangible warning signs.

## UN POCO SOBRE NOSOTROS

## Protección del medio ambiente y seguridad de los productos

**AKEMI**, siendo una empresa en el sector de la industria química, está consciente de la importancia de la protección del medio ambiente y la seguridad de los productos. **AKEMI** tiene esta responsabilidad en cuenta ya durante el desarrollo y la producción.

Por esta razón se eligen, si es posible, materias primas inofensivas para el medio ambiente, las cuales también están registradas en la Oficina General del Medio Ambiente. Los embalajes de los productos son hechos de polietileno respectivamente hojalata, o sea materiales ecológicos. Estos envases pueden ser eliminados vía los sistemas de recogida establecidos por las organizaciones correspondientes del Punto Verde.

Los productos de **AKEMI** cumplen con todas las demandas legales en cuanto a la protección sanitaria, la protección laboral y el mercado. Los productos, los cuales también pueden ser utilizados por consumidores finales en el sector privado, están provistos con cierres a prueba de niños y símbolos de advertencia palpables.

## SU DI NOI

## Tutela ambientale e sicurezza produttiva

Quale azienda del settore chimico industriale, **AKEMI** è consapevole dell'importanza della tutela ambientale e della sicurezza in campo produttivo. **AKEMI** tiene conto di questa responsabilità già in fase di sviluppo e di produzione.

Nella scelta delle materie prime si attingono quindi materiali il più ecocompatibili possibile. Le confezioni dei prodotti sono realizzate in polietilene ecologico o in latta stagnata. Questi materiali si possono smaltire tramite DSD (Punto Verde).

I prodotti **AKEMI** soddisfano tutti i requisiti di legge per quanto concerne la tutela sanitaria, la sicurezza sul lavoro e la marcatura. I prodotti che possono essere utilizzati anche dai consumatori finali privati sono muniti di chiusura a prova di bambino e di simboli di avvertimento tattili.

## Food safety and external certification



Many **AKEMI** products have been certified by external German testing laboratories. These attest in particular to the compatibility of many of the impregnating agents and cleaners with foodstuffs or are connected with the listing and registration of our disinfectants.

## Seguridad de los alimentos y certificación externa

Numerosos productos **AKEMI** son certificados por institutos alemanes externos de pruebas. Esto concierne en especial a la compatibilidad de muchos productos de impregnado y limpieza tras su endurecimiento, al entrar en contacto con alimentos. También concierne la inclusión en una lista y la registración de nuestros productos de desinfección.



## Sicurezza alimentare e certificazione esterna

Molti dei prodotti **AKEMI** sono inoltre certificati da enti tedeschi esterni. Questo per quanto riguarda soprattutto la compatibilità alimentare di numerosi impregnanti e detergenti, come pure l'inserimento nell'elenco e la registrazione dei nostri disinfettanti.

## Consulting

- For specific questions concerning the application of our products our **service hotline** is available on (tel.) 0049 (0)911-642960.
- AKEMI** supports its customer on-site with **product presentations** and training courses. Highly-qualified application experts and sales consultants are provided for this purpose.
- Training on the products and their application are provided on a regular basis at our company's own **training facility**.
- On our homepage ([www.akemi.com](http://www.akemi.com)), more than 10.000 individualized **care instructions** for natural and artificial stone can be generated and printed out. These take into consideration not only the particular kind of stone being used, but also its texture (for example ground or polished) and its use or place of application (for example a kitchen top or in the bathroom).

## Servicio al cliente

- Para preguntas específicas en relación con la aplicación, está nuestro **servicio telefónico** de atención al cliente: Tel. +49(0)911-642960.
- AKEMI** ayuda al cliente en el lugar de los hechos con demostraciones de los productos y cursillos. Para esto están técnicos de aplicación y asesores de ventas altamente cualificados a la disposición del cliente.
- Regularmente toman lugar cursillos sobre los productos y su aplicación en el **centro de formación** perteneciente a la empresa.
- Además en nuestra homepage [www.akemi.com](http://www.akemi.com) usted puede hacer e imprimir para más de 10.000 piedras naturales y artificiales sus **instrucciones individuales de cuidado**. En este caso, no se toma en consideración solamente la piedra, sino también su composición (p.e. lijada o pulida), así como el lugar de empleo (p.e. encimera en la cocina o en el baño).



## Consulenza

- Per domande specifiche relative alla tecnica applicativa potete contattare il nostro numero verde **dell'assistenza** Tel. +49(0)911-642960
- AKEMI** supporta il cliente sul posto organizzando **delle dimostrazioni di prodotti** e corsi di formazione. A tal fine vengono messi a disposizione specialisti applicativi e consulenti per la vendita.
- Con regolarità si svolgono dei corsi di conoscenza e applicazione del prodotto presso il nostro centro di formazione aziendale.

- Nella nostra homepage [www.akemi.com](http://www.akemi.com) potete creare e stampare oltre 10.000 **Istruzioni per l'uso e la manutenzione** personalizzate per pietra naturale e artificiale. Per realizzarli non si tiene conto solamente della pietra in questione, ma anche delle sue caratteristiche (ad esempio se si tratta di pietra levigata o lucidata) come pure della destinazione d'uso (ad esempio un piano di lavoro da cucina o un bagno).



# CLEANING

# LIMPIEZA

# PULIZIA



DAILY CLEANERS



SPECIAL CLEANERS



BASIC CLEANERS



► INITIAL-/  
BASIC CLEANERS

► LIMPIEZA INICIAL  
Y BÁSICA

► DETERGENTI PER  
PULIZIA PRELIMINARE/  
PROFONDA

**Stone Cleaner**

For the thorough removal of building dirt. Removes layers of stone polish and wax, slight concrete films, oil and grease, soot and tar stains, residues of synthetic paints as well as plaster on all natural and artificial stones such as marble, travertine, terrazzo, granite, brick and cotto slabs, tiles, fair-faced concrete and fine stoneware. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter (undiluted)

Size	Sales Unit	Art.No.
250 ml	bottle	20
1000 ml	bottle	6
5000 ml	canister	2

**Limiador de piedra**

Para una limpieza profunda, para eliminar suciedad de la obra, las capas de cera y de protección en la piedra, las manchas de cemento, aceite y grasas, las manchas de hollín y alquitrán, los restos de pintura acrílica, así como los revoques sobre todas las piedras naturales y artificiales, como p.e. mármol, travertino, terrazo, granito, losas de ladrillo y cotto, baldosas, hormigón y piedra fina. Inofensivo para la salud en el sector alimentario (confirmado por un instituto externo alemán de verificación).

Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro (sin diluir)

**Detergente per pietra**

Per la pulizia a fondo dello sporco da costruzione. Elimina gli strati di prodotto di manutenzione e di cera della pietra, le velature leggere di cemento, le macchie d'olio e di grasso, quelle di fuliggine e di catrame, come i residui di vernici sintetiche e intonaci su tutte le pietre naturali e artificiali come marmo, travertino, terrazzo, granito, mattonelle e cotto, piastrelle, cemento a vista, gres porcellanato. Inocuo relativamente ai prodotti alimentari (confermato da ente esaminatore tedesco estero)

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro (non diluito)



**Natural Stone  
Basic Cleaner**

For the thorough cleaning of countertops, removes residues of food, slight traces of oil and grease, slight layers of stone care products and wax from natural stone like marble, travertine, terrazzo, granite, brick and cotto slabs, tiles, fair-faced concrete and fine stoneware. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

Size	Sales Unit	Art.No.
500 ml	bottle	12

**Natural Stone  
Basic Cleaner**

Para la limpieza a fondo de encimeras de cocina, elimina restos de alimentos, ligeras suciedades de aceite y grasa, ligeras capas de productos de cuidado y ceras sobre superficies de piedras naturales y artificiales, como mármol, travertino, terrazo, granito, losas de ladrillo y cotto, baldosas, hormigón, piedra fina. Inofensivo para la salud en el sector alimentario (confirmado por un instituto externo alemán de verificación).

**Natural Stone  
Basic Cleaner**

Per la pulizia accurata di piani di lavoro, rimuove i residui alimentati, residui leggeri di olio e grasso, patine di prodotti per la manutenzione e strati di cera leggeri dalla pietra naturale e artificiale come marmo, travertino, terrazzo, granito, lastre di mattonelle e in cotto, piastrelle, calcestruzzo a vista, gres porcellanato. Inocuo per gli alimenti (confermato da un istituto di prova estero).

**Intensive Cleaner**

Thoroughly cleans natural stone, fine stoneware, clinker, ceramic tiles and similar stone in kitchens, occupied rooms, food stores, workshops and other industrial plants. The alkaline product easily and quickly removes stubborn dirt s.a. films of oil and grease, soot, rubber, various waxes and instant polish layers.

Coverage: approx. 15-20 m<sup>2</sup>/liter (undiluted)

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6
5000 ml	canister	2

**Intensive Cleaner**

Para la limpieza profunda de superficies de piedra natural, piedra fina, clinker, cerámica y similares en cocinas, habitaciones ocupadas, tiendas de comestibles así como en talleres y en otras empresas industriales. El producto alcalino elimina fácil y rápidamente suciedades fuertes como p.e. capas de aceite o grasa, hollín, manchas de goma, distintas ceras y emulsiones de brillo propio.

Rendimiento: aprox. 15 a 20 m<sup>2</sup>/litro (sin diluir)

**Intensive Cleaner**

Pulisce a fondo le pietre naturali, il clinker, le mattonelle di ceramica e pietre simili in cucina, stanze, negozi di alimentari, workshop e altri impianti industriali. Il prodotto alcalino rimuove facilmente e velocemente lo sporco più ostinato come strati di olio e grasso, fuliggine, gomma, varie cere e piani lucidi.

Consumo: da circa 15 a 20 m<sup>2</sup>/litro (non diluito)



**Concrete Film Remover**

Powerful cleaner for the removal of mortar, lime residues, efflorescence, cement films and other stubborn deposits on tiles, natural and artificial stones.

Not suitable for limestone and other natural stones which are not resistant to acids!

Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6
5000 ml	canister	2

**Eliminación de capas finas  
de cemento**

Producto de limpieza potente para eliminar mortero, restos de cal, esflorescencias así como las manchas de cemento y otras suciedades difíciles de quitar en baldosas y en las piedras naturales y piedras artificiales.

No es adecuado para piedras calizas y otras piedras sensibles a los ácidos!

Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro

**Anti-Velature  
di cemento**

Detergente energico che serve per rimuovere le tracce di malta, calce, efflorescenze come pure le velature di cemento ed altri depositi tenaci sulle piastrelle ed i clinker, pietra naturale e artificiale.

Non adatto per pietra calcarea ed altre pietre sensibili agli acidi!

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro



Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6
5000 ml	canister	2

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6
5000 ml	bidón	2

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	10810
5000 ml	bidón	10811

► INITIAL-/  
BASIC CLEANERS



**Acid Cleaner –  
free of hydrochloric acid**

Removes cement film, mortar and lime residues as well as stone care layers and residues of polymer-modified grout material on fine stoneware, natural stone, clinker and ceramic surfaces which are resistant to solvents.

Not suitable for limestone and other natural stones which are not resistant to acids!

Coverage: approx. 15 - 20 m<sup>2</sup>/liter (undiluted)

► LIMPIEZA INICIAL  
Y BÁSICA

**Acid Cleaner –  
libre de ácido clorhídrico**

Para eliminar cemento, mortero y restos de cal así como capas de productos de cuidado y restos de argamasa de juntas encima de superficies resistentes a los ácidos hechas de piedra fina, piedra natural, clínquer, cerámica y similares.

No es adecuado para piedras calizas y otras piedras sensibles a los ácidos!

Rendimiento: aprox. 15 - 20 m<sup>2</sup> / litro (sin diluir)

► DETERGENTI PER  
PULIZIA PRELIMINARE/  
PROFONDA

**Acid Cleaner –  
esente da acido cloridrico**

Per rimuovere residui di cemento, malta e calce nonché strati di prodotti per la manutenzione e residui di malta per fughe, aggiornata con materiale plastico, su superfici resistenti agli acidi in gres porcellanato, pietra naturale, clinker, ceramica, ecc.

Non adatto per pietra calcarea e altre pietre sensibili agli acidi!

Consumo: da circa 15 a 20 m<sup>2</sup>/litro (non diluito)

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6 11985
5000 ml	canister	2 11986

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6 11985
5000 ml	bidón	2 11986

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	flacone	6 11985
5000 ml	tanica	2 11986



**Disinfectant Cleaner**

Acidic cleaner which quickly and durably removes stubborn lime deposits, rust stains, soap residues and dirt on acid-resistant natural and artificial stones, tiles and plastics as well as glass and stainless steel in kitchens, wet rooms and sanitary facilities.

Not suitable for limestone and other natural stones which are not resistant to acids!

Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter

**Limpieza de sanitarios**

Producto de limpieza ácido para eliminar con rapidez y de forma duradera las incrustaciones de cal difíciles de quitar, manchas de óxido, restos de jabón y suciedades en las piedras naturales y piedras artificiales resistentes a los ácidos, baldosas y plásticos, así como en cristal y acero inox en las cocinas, espacios húmedos e instalaciones de saneamiento.

No es adecuado para piedras calizas y otras piedras sensibles a los ácidos!

Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro

Size	Sales Unit	Art.No.
500 ml	bottle	12 11994
1000 ml	bottle	6 10826
5000 ml	canister	2 10827

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
500 ml	botella	12 11994
1000 ml	botella	6 10826
5000 ml	bidón	2 10827

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
500 ml	flacone	12 11994
1000 ml	flacone	6 10826
5000 ml	tanica	2 10827

**Crystal Clean**

For the daily removal of slight dirt like for example slight films of oil and grease, road dirt on polished natural and artificial stones as well as on fine stone ware, clinker and ceramics, quartz-based surfaces or similar. Free of streaks and fast drying. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

*Coverage: approx. 400-800 m<sup>2</sup>/liter (concentrate)  
approx. 10-20 m<sup>2</sup>/0.5 liter spray bottle*

**Crystal Clean**

Para la limpieza diaria de ligeras suciedades, como p.e. ligeras capas de aceite y grasa, suciedad de la calle en piedras pulidas naturales y artificiales así como en superficies de piedra fina, clíker, cerámica, piedras compuestas con cuarzo o materiales similares. No deja estrías y seca rápidamente. Inofensivo para la salud en el sector alimentario (comprobado por un instituto externo alemán de prueba). Rendimiento: aprox. 400-800 m<sup>2</sup>/litro (concentrado) aprox. 10-20 m<sup>2</sup>/0.5 litro atomizador

**Crystal Clean**

Per l'eliminazione quotidiana di sporco leggero, come ad esempio sottili film di olio e grasso, impurità introdotte in casa dall'esterno su pietre naturali e artificiali, gres porcellanato, superfici in clinker, in ceramica, pietra composita al quarzo o simili. Anticivolo e ad asciugatura rapida. Di facile applicazione con il nebulizzatore da 500 ml. Innocuo relativamente ai prodotti alimentari (confermato da ente esaminatore tedesco estero)

*Consumo: ca. 400-800 m<sup>2</sup>/litro (concentrato)  
ca. 10-20 m<sup>2</sup>/0,5 litri spray*

Size	Sales Unit	Art.No.
500 ml	bottle	12 10954
1000 ml	bottle	6 10955
5000 ml	canister	2 10956

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
500 ml	botella	12 10954
1000 ml	botella	6 10955
5000 ml	bidón	2 10956

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
500 ml flacone	12	10954
1000 ml flacone	6	10955
5000 ml tanica	2	10956

**Mild Stone Soap**

A special product for the regular cleaning and care of natural and artificial stone. Regular use protects the stone, preserves structure and colour. Also suited for cotto, terracotta and terres quites surfaces as well as unglazed clay tiles and bricks.

*Consumption: 20-40 ml/10 liter of water*

**Conservación**

Este producto de limpieza especial para la limpieza y el cuidado regular de superficies de piedra natural y de piedra artificial, protege la piedra cuando se aplica con regularidad, la estructura y el color de la piedra se conservan. También apropiado para superficies de cotto, terracotta, terres quites así como para losas de arcilla sin vidriar y revestimientos de ladrillo.  
*Rendimiento: 20-40 ml/10 litros de agua*

**Sapone per pietra**

Detergente speciale che consente la pulizia e manutenzione permanente delle superfici in pietra naturale ed artificiale. Usato regolarmente, svolge un effetto protettivo sulle pietre che mantengono la loro struttura e colore. Adatto anche per superfici in cotto, terracotta, terres-quites e lastre di argilla non smaltate e rivestimenti in mattoni.  
*Consumo: 20-40 ml/10 litro acqua*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6 10830
5000 ml	canister	2 10831

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6 10830
5000 ml	bidón	2 10831

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml flacone	6	10830
5000 ml tanica	2	10831



Applicabile su  
**COTTO**



### Algae and Moss Remover POWER

Immediately and thoroughly removes natural layers and discolouration caused by blossoms and leaves, bird droppings and other kinds of dirt from grave stones, walls, stone-slab footpaths and other stone surfaces such as marble, granite, concrete and other natural stones.

*Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter*



### Algae and Moss Remover LONGLIFE

Durably removes films caused by plants on outdoor natural and artificial stones (s.a. marble, granite, sandstone, clinker, fine stoneware, concrete ashlar) outdoors. The product is especially suited for terrace tiles, facades, staircases and walls. Excellently applicable on wood (screens, terraces) and roof tiles. The effect lasts for up to one year and thus durably prevents the regeneration of films caused by plants.

*Coverage: approx. 50 m<sup>2</sup>/liter  
if diluted in a ratio of 1:10*



### Wax Stripper

For the easy removal of tar and bitumen, removes stubborn wax layers, fluates and polish from natural and artificial stones.

*Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter*



### Oil- and Grease Remover Paste

Removes grease, oil, wax stains and discolorations arising from plasticizers in sealants on all kinds of natural and artificial stone, ceramic as well as cotto surfaces.

### Anti-Musgo y Algas POWER

Elimina inmediata y profundamente las incrustaciones y los descoloramientos naturales causados por flores, hojas, excrementos de pájaros y otras suciedades en lápidas, muros, baldosas de jardín y otras superficies hechas de p.e. mármol, granito, hormigón y otras piedras naturales.

*Rendimiento: aprox. 10-20 m<sup>2</sup>/litro*

### Eliminatore di alghe e muffa POWER

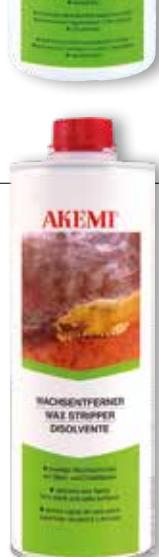
Elimina immediatamente e a fondo i depositi naturali, alterazioni di colore dovute ai fiori e foglie, gli escrementi di volatili ed altri insudiciamenti dalle pietre tombali, muri di cinta, lastricati, ecc. Facile applicazione con spray da 500ml.

*Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro*

Size	Sales Unit	Art.No.
500 ml	bottle	12
1000 ml	bottle	6
5000 ml	canister	2

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
500 ml	botella	12
1000 ml	botella	6
5000 ml	bidón	2

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
500 ml	flacone	12
1000 ml	flacone	6
5000 ml	tanica	2



### Anti-Musgo y Algas LONGLIFE

Para la eliminación durable de manchas causadas por plantas en piedras naturales y artificiales (p.e. mármol, granito, piedra arenisca, clíquer, piedra fina, hormigón) en partes exteriores. El producto es especialmente apto para baldosas de terrazas, fachadas, escaleras y paredes. También excelente y adecuado para la aplicación sobre madera (paredes de protección, terrazas) y tejas. El efecto dura hasta un año y por eso previene a largo plazo una formación nueva de manchas causadas por plantas.

*Rendimiento: aprox. 50 m<sup>2</sup>/litro  
cuando se diluye en la proporción 1:10*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6
5000 ml	canister	2

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6
5000 ml	bidón	2

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	flacone	6
5000 ml	tanica	2



### Disolvente

Producto de limpieza para eliminar sin problemas alquitran y betún. Incluso disuelve las capas de cera muy difíciles de eliminar, y también elimina fluentes, sellados de piedra y pulimentos en piedras naturales y piedras artificiales.

*Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	flacone	6



### Limpiador de Aceite y Grasa

Para eliminar las manchas de grasa, aceite y cera así como los cambios de color en las zonas de los bordes, causados por los ablandadores en los productos selladores sobre todas las piedras naturales y artificiales, superficies de cerámica así como revestimientos hechos de cotto.

Size	Sales Unit	Art.No.
250 ml	tube	12

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
250 ml	tubo	12

### Pasta antiolio e grasso

Per eliminare le macchie di grasso, olio e cera e le alterazioni di colore dalle zone marginali, provocate dai plastificanti contenuti nei sigillanti, su tutte le pietre naturali e artificiali, superfici in ceramica e rivestimenti in cotto.

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
250 ml	tubetto	12

**Rust Remover**

Enables rust and rust stains to be removed effortlessly from acid-resistant natural and artificial stone. In addition, rusty metal inclusions in natural stone (granite) are automatically transformed with a long-term protective effect.

Not suitable for limestone and other natural stones which are not resistant to acids!

*Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter*

**Desoxidación**

Producto de limpieza para eliminar sin problemas las manchas de óxido en piedras naturales y piedras artificiales resistentes a los ácidos. Además se transforman automáticamente las incrustaciones metálicas en las piedras naturales (granito) con unos efectos de protección de larga duración.

No es adecuado para piedras calizas y otras piedras sensibles a los ácidos!

*Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6 10814
5000 ml	canister	2 10815

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6 10814
5000 ml	bidón	2 10815

**Antiruggine**

Per rimuovere senza fatica le macchie e striature di ruggine dalle pietre naturali ed agglomerati resistenti agli acidi. Inoltre, i depositi di ruggine sulle pietre naturali (granito) si trasformano automaticamente con un effetto protettivo duraturo.

Non adatto per pietra calcarea ed altre pietre sensibili agli acidi!

*Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro*

**Rust Remover Paste**

Enables rust and rust stains to be removed effortlessly from acid-resistant natural and artificial stone. In addition, rusty metal inclusions in natural stone (granite) are automatically transformed with a long-term protective effect. Especially suited for application on vertical areas.

Not suitable for limestone and other natural stones which are not resistant to acids!

*Coverage: approx. 0.25 - 0.5 m<sup>2</sup>/liter*

**Pasta de Desoxidación**

Producto de limpieza para eliminar sin problemas las manchas de óxido en piedras naturales y piedras artificiales resistentes a los ácidos. Además se transforman automáticamente las incrustaciones metálicas en las piedras naturales (granito) con unos efectos de protección de larga duración. Especialmente apto para la aplicación en ámbitos verticales.

No es adecuado para piedras calizas y otras piedras sensibles a los ácidos!

*Rendimiento: aprox. 0.25 - 0.5 m<sup>2</sup>/litro*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	can	6 10824

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	bote	6 10824

**Pasta Antiruggine**

Per rimuovere senza fatica le macchie e striature di ruggine dalle pietre naturali ed agglomerati resistenti agli acidi, soprattutto sulle superfici verticali. Inoltre, i depositi di ruggine sulle pietre naturali (granito) si trasformano automaticamente con un effetto protettivo duraturo. Particolarmente indicato per un impiego su superfici verticali.

Non adatto per pietra calcarea ed altre pietre sensibili agli acidi!

*Consumo: circa 0.25 - 0.5 m<sup>2</sup>/litro*

**Rust Remover Marble**

For the removal of superficial rust stains produced by ferrous substances or objects (fertilizers, tools, iron parts etc.) on natural and artificial stone or concrete ashlar being sensitive to solvents. Ideal for marble or lime stone surfaces already laid or ready to be laid. Can be applied punctually on stone surfaces because no changes appear.

**Desoxidación para mármol**

Para la eliminación de decoloraciones superficiales de óxido causadas por substancias ferruginosas u objetos ferrosos (fertilizante, herramientas, piezas de hierro etc.) sobre piedras naturales, artificiales y hormigón sensibles a los ácidos. Ideal para superficies pulidas ya colocadas hechas de mármol o piedra arenisca. Se puede aplicar puntualmente sobre las superficies de las piedras, ya que no se encuentran cambios en las superficies.

**Antiruggine marmo**

Per rimuovere alterazioni superficiali di colore dovute alla ruggine su pietre naturali, artificiali sensibili agli acidi o conci in calcestruzzo, prodotte da sostanze o oggetti ferrigni (concime, utensili, pezzi di ferro, ecc.). Ideale per superfici in marmo o pietra calcarea lucide, già posate o da posare. E' possibile applicarlo a zone isolate sulla superficie in pietra, in quanto non lascia alterazioni superficiali visibili.



Size	Sales Unit	Art.No.
500 ml	bottle	12 10899

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
500 ml	botella	12 10899

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
500 ml	flacone	12 10899

**Epoxy Remover**

Removes joint mortar based on epoxy resins, residues of resins, sealings, adhesives and similar staining on natural stone, concrete ashlar, clinker and ceramics indoors and outdoors. Easy application also on vertical surfaces due to its liquid, slightly gel-like consistency.

*Coverage: approx. 1-10 m<sup>2</sup>/liter,  
depending on the composition of the stone surface*

**Eliminación de epoxi**

Para la eliminación de restos de mortero para juntas a base de resina epoxi, residuos de resinas, sellantes, restos de adhesivos y sucedades similares sobre piedras naturales, hormigón, clíker y cerámica en partes interiores y exteriores. Debido a su consistencia líquida, ligeramente gelatinosa, se deja aplicar muy bien sobre superficies verticales.

*Rendimiento: aprox. 1-10 m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la calidad de la superficie*

**Eliminatore Epoxy**

Per eliminare resti di sigillante per piastrelle su basi di resina epossidica, resti di resina, sigillature, resti di adesivo e impurità simili dalla pietra naturale, concio in calcestruzzo, clinker e ceramica, in ambienti interni ed esterni. La sua consistenza fluida, leggermente gelatinosa, consente una facile applicazione anche su superfici verticali.

*Consumo: da circa 1 a 10 m<sup>2</sup>/litro  
rispettivamente al stato della superficie*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6 11983

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6 11983

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	flacone	6 11983



**Impregnation Remover**

Removes stains caused by impregnations as well as heavy dirt (e.g. residue of lacquers) on natural stone, concrete, ashlar and clinker. Suitable for horizontal surfaces (e.g. floors and table tops) and vertical applications (e.g. facades and wall coverings) due to the gel-like consistency.

*Coverage: approx. 5 - 20 m<sup>2</sup>/liter (undiluted)*

**Eliminación de impregnaciones**

Para la eliminación de manchas causadas por impregnaciones así como suciedades tenaces (p.e. restos de laca) sobre piedras naturales, hormigón y clínquer. Debido a su consistencia gelatinosa, el producto es apto para la aplicación horizontal (p.e. suelos y encimeras de trabajo) y vertical (p.e. fachadas y revestimientos murales).

*Rendimiento: aprox. 5 - 20 m<sup>2</sup>/litro (sin diluir)*

**Eliminatore di impregnazione**

Per eliminare macchie dovute a impregnazione e sporco estremamente tenace (ad es. residui di vernice) su pietra naturale, conci in calcestruzzo e clinker. Grazie alla consistenza gelatinosa adatto per l'applicazione orizzontale (ad esempio, pavimenti e piani di lavoro) e verticale (ad es. facciate e rivestimenti murali).

*Consumo: ca. 5 - 20 m<sup>2</sup>/litro (non diluito)*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6 12003

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6 12003

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	flacone	6 12003

**Graffiti Remover****Limpieza de Graffiti****Eliminatore di graffiti**

Removes graffiti paint and felt-tip pen drawings from unprotected surfaces which are not sensitive to solvents such as natural and artificial stone, concrete and metal.

*Coverage: approx. 500-1000 g/m<sup>2</sup>*

Elimina pinturas de graffiti y dibujos hechos con rotuladores sobre fondos desprotegidos, resistentes a los disolventes, como p.e. piedra natural y artificial, hormigón y metal.

*Rendimiento: aprox. 500-1000 g/m<sup>2</sup>*

Elimina i colori dei graffiti e dei pennarelli dalle superfici non protette, insensibili ai solventi come pietra naturale e artificiale, calcestruzzo e metallo.

*Consumo: da circa 500 a 1000 g/m<sup>2</sup>*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	can	6 10880

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	bote	6 10880

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	barattolo	6 10880

**Cleaner I****Producto de limpieza I****Detergente I**

Excellently suited for a gentle cleaning of parts s.a. kitchen working tables after production and prior to impregnation. Dissolves films of grease (finger marks), as well as residues of adhesives. Suitable for all natural and artificial stones, tiles, ceramics, glass and metal as well as many plastics and painted surfaces.

Excelentemente adecuado para la limpieza cuidadosa de obras como p.e. superficies de trabajo en la cocina después de la producción y antes de la impregnación. Disuelve capas de grasa en la superficie (p.e. huellas de los dedos) así como restos de adhesivos o sellantes todavía no endurecidos. Adecuado para todos los tipos de piedras naturales y artificiales, losas, cerámica, vidrio y metales así como para muchos materiales plásticos y superficies barnizadas.

Si addice in modo eccellente alla pulizia delicata di servizi, per esempio piani di lavoro da cucina dopo la produzione e prima dell'impregnazione. Toglie i film di grasso presenti sulle superfici (ditate) e i resti di adesivo e mastice non induriti. Inoltre lega i modesti residui di umidità presenti nella pietra, aprendo così pori e capillari. Ideale per tutte le pietre naturali ed artificiali, piastrelle, ceramica, vetro e metalli, come pure per molti materiali sintetici e superfici smaltate.

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6 45015
5000 ml	canister	1 45016

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6 45015
5000 ml	bidón	1 45016

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	flacone	6 45015
5000 ml	tanica	1 45016

**Cleaner A****Producto de limpieza A****Detergente A**

Used for an intensive cleaning of surfaces which have to be glued, filled or sealed. Removes residues of adhesives or sealants not yet hardened from parts made of natural and artificial stone, tiles, ceramics, glass and metal. Dries rapidly from the surface. Working tools can also be cleaned.

Se usa para la limpieza de superficies, las cuales van a ser pegadas, enmasilladas o selladas. Elimina restos de adhesivos y productos sellantes todavía no endurecidos en obras de piedras naturales y artificiales, losas, cerámica, vidrio y metales. Secado muy rápido de la superficie. También apto para la limpieza de los utensilios de trabajo.

Viene impiegato per pulire superfici che devono essere incollate, stuccate o sigillate. Elimina i resti di adesivo e mastice non induriti dai pezzi in lavorazione in pietra naturale e artificiale, piastrelle, ceramica, vetro e metalli. Asciuga molto rapidamente sulla superficie. All'occorrenza è possibile utilizzarlo anche per gli utensili da lavoro.

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6 45012
5000 ml	canister	1 45013

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6 45012
5000 ml	bidón	1 45013

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	flacone	6 45012
5000 ml	tanica	1 45013

# IMPREGNATION

# IMPREGNADO

# IMPREGNAZIONE



► WATER- AND  
DIRT-REPELLENT  
IMPREGNATIONS

► IMPREGNACIONES  
REPELENTES AL AGUA  
Y A LA SUCIEDAD

► IMPREGNANTI IDRO- E  
SPORCO-REPELLENTI



**Stone Impregnation**

Penetrates deep into the stone, makes it water-repellent without impairing the vapour permeability. Protects façades from driving rain, causes water to pearl off and is dirt-repellent.

*Coverage: approx. 5-20 m<sup>2</sup>/liter, depending on the absorbency and the composition of the stone surface*

**Impregnación de piedras naturales**

El producto penetra profundamente en la piedra y la hace repelente al agua sin perjudicar su capacidad de transpiración de vapores, protege las fachadas contra el golpeo de la lluvia, el agua cae en forma de perlas y repele la suciedad.

*Rendimiento: aprox. 5 a 20 m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie*

**Impregnante per Pietra**

Penetra in profondità nella pietra rendendola repellente all'acqua senza pregiudicare la sua permeabilità al vapore, protegge le facciate dalla pioggia battente, fa sgocciolare l'acqua ed è refrattario allo sporco.

*Consumo: da circa 5 a 20 m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6 10834
5000 ml	canister	2 10835

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6 10834
5000 ml	bidón	2 10835

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	flacone	6 10834
5000 ml	tanica	2 10835

**Natura Impregnator (water-based)**

Water- and dirt-repellent impregnation for the treatment of absorbent natural and artificial stones, cotto, terrazzo and unglazed ceramic tiles. **Especially suited for surfaces with residual humidity**, mainly outdoors and for the use in polishing lines of the stone industry. The colour will normally not be changed.

*Coverage: approx. 15 m<sup>2</sup>/liter; depending on the absorbency of the stone surface*

**Natura Impregnator (a base acuosa)**

Impregnación, la cual sirve para el tratamiento repelente contra agua y suciedad de todas las piedras naturales y artificiales absorbentes, cotto, terrazzo y placas de cerámica sin vidriar. **El producto es especialmente apto para superficies con humedad residual**, especialmente en los exteriores y en la aplicación en líneas de pulido de la industria. El tono de la piedra no se cambia en regla general.

*Rendimiento: aprox. 15 m<sup>2</sup>/litro; dependiendo de la capacidad de absorción de la piedra*

**Natura Impregnator (a base acquosa)**

Impregnazione idro- e sporco-repellente per il trattamento della pietra naturale e artificiale assorbente, cotto, terrazzo e lastre in ceramica non smaltata. **Ideale per superfici che presentano umidità residua**, soprattutto in esterni e nell'impiego sulinee di lucidatura industriali. La tonalità di colore non viene normalmente alterata.

*Consumo: ca. 15 m<sup>2</sup>/litro; in funzione dell'assorbenza della pietra*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6 12045
5000 ml	canister	2 12046

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6 12045
5000 ml	bidón	2 12046

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	flacone	6 12045
5000 ml	tanica	2 12046

**Duro Impregnator**

Water- and dirt-repellent impregnation for the treatment of absorbents natural and artificial stones, cotto, terrazzo and unglazed ceramic tiles. **Strengthens the structure of the stone and increases the weather resistance**. Therefore especially suited for limestone (Limra, Galala, Volakas, Crema Marfil), marble, brick, lime sandstone and concrete. Decreases salting.

*Coverage: approx. 20 m<sup>2</sup>/liter; depending on the absorbency of the stone surface*

**Duro Impregnator**

Impregnación, la cual sirve para el tratamiento repelente contra agua y suciedad de todas las piedras naturales y artificiales absorbentes, cotto, terrazzo y placas de cerámica sin vidriar. **Solidifica la estructura de la piedra y aumenta la resistencia a la intemperie**. Con ello especialmente apto para piedra caliza (Limra, Galala, Volakas, Crema Marfil), mármol, ladrillo, ladrillos silicocalcáreos y hormigón. Reduce la formación de eflorescencias de sal.

*Rendimiento: aprox. 20 m<sup>2</sup>/litro; dependiendo de la capacidad de absorción de la piedra*

**Duro Impregnator**

Impregnazione idro- e sporco-repellente per il trattamento della pietra naturale e artificiale assorbente, cotto, terrazzo e lastre in ceramica non smaltata. **Consolida la struttura della pietra e aumenta la resistenza agli agenti atmosferici**. È quindi particolarmente indicato per la pietra calcarea (Limra, Galala, Volakas, Crema Marfil), marmo, laterizi, pietra calcarea e calcestruzzo. Riduce la formazione di efflorescenze saline.

*Consumo: ca. 20 m<sup>2</sup>/litro; in funzione dell'assorbenza della pietra*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6 12047
5000 ml	canister	2 12048

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6 12047
5000 ml	bidón	2 12048

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	flacone	6 12047
5000 ml	tanica	2 12048



► OIL-, WATER- AND DIRT-REPELLENT IMPREGNATIONS

**Stain Repellent W  
(water-based)**

A special impregnation which repels water, grease and oil. Used to protect flooring, table tops and working surfaces made of absorbent natural and artificial stone (s.a. marble, Solnhofen stone, sandstone, fine stoneware). For indoors and outdoors. Prevents the stone from staining spots or makes removing of spots much easier, the stone remains capable of breathing. The products is free of solvents and has only a faint odour, therefore it is ideal for use in rooms which are already in use. Excellently suitable for application on humid surfaces. Also suited for cotto, terracotta and terres quites surfaces as well as unglazed clay tiles and bricks. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

Coverage: approx. 5-15 m<sup>2</sup>/liter, depending on the absorbency and the composition of the stone surface

Size	Sales Unit	Art.No.
250 ml	bottle	20 10856
1000 ml	bottle	6 10857
5000 ml	canister	2 10858

► IMPREGNACIONES REPELENTE AL ACEITE, AGUA Y A LA SUCIEDAD

**Antimanchas W  
(a base acuosa)**

Impregnación especial que repele el agua, la grasa y el aceite para proteger suelos, superficies de mesas y de trabajo, hechas de piedras naturales y artificiales absorbentes (como p.e. mármol, piedra de Solnhofen, piedra arenisca, piedra fina) en interiores y exteriores. Suciedades son retenidas o se dejan limpiar mucho más fácil. La piedra conserva su capacidad de respiración. Sin disolventes y olor, por eso muy adecuado para la aplicación posterior en lugares ya en uso. Excelente para la aplicación en superficies húmedas. También apropiado para superficies de cotto, terracota, terres quites así como para losas de arcilla sin vidriar y revestimientos de ladrillo. Inofensivo para la salud en el sector alimentario (confirmado por un instituto externo alemán de verificación).

Rendimiento: aprox. 5 a 15 m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
250 ml	botella	20 10856
1000 ml	botella	6 10857
5000 ml	bidón	2 10858

► IMPREGNANTI REPELLENTI ALL'OLIO-, ALL'ACQUA E ALLO SPORCO

**Antimacchia W  
(a base d'acqua)**

Impregnante speciale repellente all'acqua, grasso e olio per la protezione di pavimenti, piani tavolo e da lavori in pietra assorbente naturale e artificiale (ad esempio marmo, lastre in pietra Solnhofen, pietra arenaria, gres porcellanato) per interni ed esterni. Lo sporco viene tenuto lontano o lo si può togliere con molta più facilità e la pietra può continuare a respirare. Esente da solventi e quasi inodore, è pertanto molto adatto per l'uso successivo in ambienti già abitati. Eccellente per l'applicazione su superfici umide. Adatto anche per superfici in cotto, terracotta, terres quites e lastre di argilla non smaltate e rivestimenti in mattoni. Innocuo se usato nel settore alimentare (confermato da ente esaminatore tedesco estero).

Consumo: da circa 5 a 15 m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie



Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
250 ml flacone	20	10856
1000 ml flacone	6	10857
5000 ml tanica	2	10858

**Joint Impregnation  
(water-based)**

Water-, grease- and oil-repellent impregnation for the treatment of cement joints. Low odour, therefore it is ideal for use in rooms which are already in use.

**Impregnación de juntas  
(a base acuosa)**

Para el tratamiento repelente de agua, grasas y aceites en juntas de cemento. No hay molestias de olor durante la aplicación. Por eso muy adecuado para la aplicación posterior en lugares ya en uso.

**Impregnante per giunti  
(a base d'acqua)**

Impregnante idro-, grasso- e olio-repellente per il trattamento di giunti cementizi. Il prodotto è quasi inodore, pertanto è ideale da applicare in un momento successivo in locali già abitati.



Size	Sales Unit	Art.No.
500 ml	bottle	12 12050

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
500 ml	botella	12 12050

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
500 ml flacone	12	12050

**Stain Repellent Super**

A special impregnation which strongly repels water, grease and oil. Used to protect flooring, table tops and working surfaces made of absorbent natural and artificial stone (s.a. marble, Solnhofen stone, sandstone, fine stoneware). For indoors and outdoors. Prevents the stone from staining spots or makes removing of spots much easier, the stone remains capable of breathing. Colour intensification may be possible on some kind of stones. Also suited for cotto, terracotta and terres quites surfaces as well as unglazed clay tiles and bricks. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

Coverage: approx. 5-20 m<sup>2</sup>/liter, depending on the absorbency and the composition of the stone surface

**Antimanchas Super**

Impregnación especial y fuerte que repele el agua, la grasa y el aceite para proteger suelos, superficies de mesas y de trabajo, hechas de piedras naturales y artificiales absorbentes (como p.e. mármol, piedra de Solnhofen, piedra arenisca, piedra fina) en interiores y exteriores. Suciedades son retenidas o se dejan limpiar mucho más fácil. La piedra conserva su capacidad de respiración. Intensifica el color de algunas piedras. También apropiado para superficies de cotto, terracota, terres quites así como para losas de arcilla sin vidriar y revestimientos de ladrillo. Inofensivo para la salud en el sector alimentario (confirmado por un instituto externo alemán de verificación).

Rendimiento: aprox. 5 a 20 m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie

Size	Sales Unit	Art.No.
250 ml	bottle	20 10949
1000 ml	bottle	6 10950
5000 ml	canister	2 10951

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
250 ml	botella	20 10949
1000 ml	botella	6 10950
5000 ml	bidón	2 10951

**Antimacchia Super**

Impregnante speciale repellente all'acqua, grasso e olio per la protezione di pavimenti, piani tavolo e da lavori in pietra assorbente naturale e artificiale (ad esempio marmo, lastre in pietra Solnhofen, pietra arenaria, gres porcellanato) per interni ed esterni. Lo sporco viene tenuto lontano o lo si può togliere con molta più facilità e la pietra può continuare a respirare. Alcuni tipi di pietra possono scurirsi. Adatto anche per superfici in cotto, terracotta, terres quites e lastre di argilla non smaltate e rivestimenti in mattoni. Innocuo se usato nel settore alimentare (confermato da ente esaminatore tedesco estero).

Consumo: da circa 5 a 20 m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
250 ml flacone	20	10949
1000 ml flacone	6	10950
5000 ml tanica	2	10951



## ► OIL-, WATER- AND DIRT-REPELLENT IMPREGNATIONS



### Stain Repellent Nano-Effect

A special impregnation which strongly repels water, grease and oil. Used to protect flooring, table tops and working surfaces made of absorbent natural and artificial stone (s.a. marble, Solnhofen stone, sandstone, fine stoneware). For indoors and outdoors. Prevents the stone from staining spots or makes removing of spots much easier, the stone remains capable of breathing. **The protective effect already begins after some minutes and is fully effective after 2-3 hours.** Normally the colour of the stone remains unchanged. Special substances work against a laminar wetting through liquid drops. Ball-shaped liquid pearls which lie only selectively on top of the stone surface, run off the surface. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

*Coverage: approx. 5-20 m<sup>2</sup>/liter, depending on the absorbency and the composition of the stone surface*

Size	Sales Unit	Art.No.
250 ml	bottle	20 11931
1000 ml	bottle	6 11932
5000 ml	canister	2 11933

### Antimanchas Nano-Effect

Impregnación especial y fuerte que repele el agua, la grasa y el aceite para proteger suelos, superficies de mesas y de trabajo, hechas de piedras naturales y artificiales absorbentes (como p.e. mármol, piedra de Solnhofen, piedra arenisca, piedra fina) en interiores y exteriores. Suciedades son retenidas o se dejan limpiar mucho más fácil. La piedra conserva su capacidad de respiración. **La eficacia repelente empieza ya después de pocos minutos y desarrolla su eficacia completa después de 2 a 3 horas.** El producto no causa por regla general una intensificación de color de la piedra. Sustancias a base de nano contrarrestan una humectación en superficie de gotas líquidas. Perlas líquidas esféricas, las cuales están colocadas en la superficie de la piedra con solamente un punto de contacto, escurren de la superficie. Inofensivo para la salud en el sector alimentario (confirmado por un instituto externo alemán de verificación).

*Rendimiento: aprox. 5 a 20 m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie*

### Antimacchia Nano-Effect

Impregnante speciale repellente all'acqua, grasso e olio per la protezione di pavimenti, piani tavolo e da lavoro in pietra assorbente naturale e artificiale (ad esempio marmo, lastre in pietra Solnhofen, pietra arenaria, gres porcellanato) per interni ed esterni. Lo sporco viene tenuto lontano o lo si può togliere con molta più facilità e la pietra può continuare a respirare. **Inizia ad agire già dopo alcuni minuti e manifesta la sua piena efficacia dopo 2-3 ore.** In genere non scurisce la pietra. Delle speciali sostanze hanno effetto contro una bagnatura in superficie di gocce di liquido. Perle di liquido a forma di sfera, che si poggiano sulla superficie della pietra solo punto per punto, scorrono via dalla superficie stessa. Innocuo se usato nel settore alimentare (confermato da ente esaminatore tedesco esterno).

*Consumo: da circa 5 a 20 m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie*

### Top Shield Transparent



Extremely strong water-, grease- and oil-repellent **high-performance impregnation** used to protect natural stones (marble, limestone, granite, gneiss, porphyry etc.) as well as cotto, terrazzo, fine stoneware, ceramic and artificial stone (Engineered Stone). It is also excellently suitable for rough surfaces (ground, flamed, brushed or satin ones). Special areas of application are high-tech kitchen counter tops, washstands, shelves, displays, tables. The product does generally not intensify the colour of polished surfaces. No "greasy" appearance of rough surfaces, even if intensified in colour. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

*Coverage: approx. 30 - 40 m<sup>2</sup>/liter on polished surfaces*

The Impregnation Pad is available as accessory for the even application of Top Shield.

Size	Sales Unit	Art.No.
250 ml bottle	6	11966
Impregnation Pad	1	64001

### Top Shield Transparent

Impregnación de alto rendimiento **extremadamente fuerte** para la protección de piedras naturales (mármol, piedra caliza, granito,gneis, porfido, etc.) así como cotto, terrazo, piedra fina, cerámica y piedras artificiales (Engineered Stone). Especialmente apta para superficies rugosas (lijadas, flameadas y cepilladas o satinadas) susceptibles a la suciedad. Ámbitos de aplicación son las encimeras de alta calidad en la cocina, lavabos, los mostradores, las mesas. El producto no causa en regla general una intensificación de color sobre superficies pulidas. A pesar de una intensificación de color sobre superficies rugosas, no hay una apariencia "grasosa". Inofensivo para la salud en el sector alimentario (confirmado por un instituto externo alemán de verificación).

*Rendimiento : aprox. 30 - 40 m<sup>2</sup>/litro sobre una superficie pulida*

El Impregnation Pad sirve como un accesorio para la aplicación uniforme del Top Shield.

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
250 ml botella Impregnation Pad	6 1	11966 64001

### Top Shield Transparent

Impregnazione d'alta qualità, idro- e olio-repellente, estremamente resistente per la protezione della pietra naturale (marmo, pietra calcarea, gneiss, porfido, ecc.) e di cotto, terrazzo, gres porcellanato, ceramica e pietra artificiale (engineered stone). Ideale per superfici ruvide tendenti allo sporco (levigate, fiammate, spazzolate o satinate). I campi di applicazione sono i piani di lavoro pregiati di cucine, lavabi, mensole, banconi, tavoli. Il prodotto normalmente non causa intensificazione del colore su superfici lucide. Sebbene intensifichi il colore su superfici ruvide, evita la comparsa del cosiddetto effetto "grassoso". Innocuo per gli alimenti (confermato da un istituto di prova estero).

*Consumo: ca. 30 - 40 m<sup>2</sup>/litro su superfici lucide*

Per applicare uniformemente Top Shield, come accessorio occorre il tamponcino per impregnazione.

### Top Shield Black



Water-, grease- and oil-repellent **high-performance impregnation** used to protect natural stones (marble, limestone, granite, gneiss, porphyry etc.) as well as cotto, terrazzo, fine stoneware, ceramic and quartz composite. Excellently suitable are dark, absorbent and rough surfaces (ground, flamed and brushed or satin) s.a. Nero Assoluto, Nero Impala etc. The product is especially for kitchen counter tops, wash stands, shelves, displays, tables, window-sills. No "greasy" appearance of rough surfaces, even if intensified in colour. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

*Coverage: approx. 30 - 40 m<sup>2</sup>/liter on polished surfaces*

The Impregnation Pad is available as accessory for the even application of Top Shield.

Size	Sales Unit	Art.No.
250 ml bottle	6	12018
Impregnation Pad	1	64001

### Top Shield Black

Una **impregnación de alto rendimiento** para teñir y proteger piedras naturales (mármol, piedra caliza, granito, gneis, porfido, etc.) así como cotto, terrazo, piedra fina, cerámica, piedras de cuarzo compuesto. Idealmente apropiadas son piedras oscuras, absorbentes y con superficies rugosas (rectificadas, flameadas y cepilladas o satinadas) como Nero Assoluto, Nero Impala etc. Ámbitos de aplicación especiales son encimeras de alta calidad de cocinas, lavabos, mostradores, mesas. Superficies rugosas no tienen un aspecto „pringoso“, a pesar de la intensificación de color. Inofensivo para la salud en el sector alimentario (comprobado por un instituto externo alemán de prueba).

*Rendimiento : aprox. 30 - 40 m<sup>2</sup>/litro sobre una superficie pulida*

El Impregnation Pad sirve como un accesorio para la aplicación uniforme del Top Shield.

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
250 ml botella Impregnation Pad	6 1	12018 64001

### Top Shield Black

Impregnazione d'alta qualità, idro-, grasso- e olio-repellente, per la colorazione e protezione della pietra naturale (marmo, pietra calcarea, granito, gneiss, porfido, ecc.) e di cotto, terrazzo, gres porcellanato, ceramica e composti di quarzo. Ideale per superfici scure, absorbenti e ruvide (levigate, fiammate, spazzolate o satinate) come Nero Assoluto, Nero Impala, ecc. I campi di applicazione speciali sono i piani da lavoro pregiati di cucine, lavabi, mensole, banconi, tavoli. Sebbene intensifichi il colore su superfici ruvide, evita la comparsa del cosiddetto effetto "untuoso". Innocuo per gli alimenti (confermato da un istituto di prova estero).

*Consumo: ca. 30 - 40 m<sup>2</sup>/litro su superfici lucide*

Per applicare uniformemente Top Shield, come accessorio occorre il tamponcino per impregnazione.

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
250 ml flacone Impregnation Pad	6 1	12018 64001

► COLOUR  
INTENSIFYING  
IMPREGNATIONS

► IMPREGNACIONES  
CON INTENSIFI-  
ACIÓN DE COLOR

► IMPREGNANTI  
RAVVIVATORI DI  
COLORE

**Colour Intensifier**

Weather-resistant product with a long-term effect for indoors and outdoors. It produces a wetlook without a glossy shine. It repels water and dirt and is particularly suitable for rough and absorbent natural and artificial stones. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter; depending on the absorbency and composition of the stone surface

Size		Sales Unit	Art.No.
250 ml	bottle	20	11855
1000 ml	bottle	6	11887
5000 ml	canister	2	10888

**Intensificador de color**

Producto resistente a la intemperie con una durabilidad excelente, en interiores como en exteriores. Produce un efecto mojado sin conferir brillo. Tiene un efecto repelente al agua y la suciedad. **Especialmente apto para piedras naturales y artificiales rugosas y absorbentes.** Inofensivo para la salud en el sector alimentario (comprobado por un instituto externo alemán de prueba).

Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie

Envase		Unidad de venta	No. de ref.
250 ml	botella	20	11855
1000 ml	botella	6	10887
5000 ml	bidón	2	10888

**Ravvivatore di colore**

Prodotto resistente alle intemperie con effetto a lunga durata per interni ed esterni. Conferisce un "effetto bagnato" senza dare lucentezza. Ha un effetto idrorepellente e refrattario allo sporco. **Particolarmente adatto per pietre naturali ed artificiali ruvide e assorbenti.** Innocuo relativamente ai prodotti alimentari (confermato da ente esaminatore tedesco esterno).

Consumo: ca. 10-20 m<sup>2</sup>/litro; a seconda dell'assorbenza e natura della superficie

Dimensioni della confezione		Unità di spedizione	Numero articolo
250 ml	flacone	20	11855
1000 ml	flacone	6	10887
5000 ml	tanica	2	10888



**Darkener  
Super**

Weather-resistant product with a long-term effect for indoors and outdoors. **Especially suited for colour enhancement of dark and black stone** (such as Nero Assoluto, Impala black and Galaxy). Weather-resistant product with a long-term effect for indoors and outdoors. Damaged areas (e.g. hairline cracks) can be treated. The surface thus obtains a homogeneous appearance. Especially suited for fine ground and polished stones. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter; depending on the absorbency and composition of the stone surface

Size		Sales Unit	Art.No.
250 ml	bottle	20	10939
1000 ml	bottle	6	10940
5000 ml	canister	2	10941

**Intensificador de color  
Super**

Un producto resistente a la intemperie con un efecto de larga duración en los interiores como en exteriores. **Especialmente adecuado para la intensificación de color de piedras oscuras** (p.e. Nero Assoluto, Impala negro, Galaxy). Cubre rayas y fisuras finas, así obtiene la superficie de la piedra una apariencia homogénea. Principalmente apto para superficies de piedras finamente rectificadas y pulidas. Inofensivo para la salud en el sector alimentario (comprobado por un instituto externo alemán de prueba).

Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie

Envase		Unidad de venta	No. de ref.
250 ml	botella	20	10939
1000 ml	botella	6	10940
5000 ml	bidón	2	10941

**Ravvivatore di colore  
Super**

Prodotto resistente alle intemperie con effetto durevole per uso interno ed esterno. **Particolarmente adatto a ravvivare la tonalità di pietre scure** (come Nero Assoluto, nero Impala e Galaxy). Copre le rigature e le incrinature, la superficie della pietra assume un aspetto omogeneo. Adatto soprattutto per le superfici di pietra lucidate e levigate. Innocuo relativamente ai prodotti alimentari (confermato da ente esaminatore tedesco esterno).

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie



**Transformer**

Weather-resistant product for a **fast, strong and durable colour intensification** for indoors and outdoors. **Especially suited to adjust the colour of treated (light) edges and dripping surfaces** to that of **glazed (dark) surfaces** of countertops. For natural stone, terrazzo, concrete ashlar and Engineered Stone. For brushed, glazed, fine ground and polished stone surfaces. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

Coverage: approx. 30 - 50 m<sup>2</sup>/liter on polished surfaces

Size		Sales Unit	Art.No.
250 ml	bottle	20	12042
1000 ml	bottle	6	12043
5000 ml	canister	2	12044

**Transformer**

Producto resistente a la intemperie para una **intensificación rápida, fuerte y duradera de color** para los interiores y exteriores. **Especialmente apto para adaptar el color de los bordes (claros) trabajados y escurridores en superficies resinadas (oscuras)** de mesas de trabajo. Para superficies pequeñas de piedra natural, terrazzo, hormigón y Engineered Stone. Para superficies de piedras cepilladas, satinadas, finamente lijadas y pulidas. Inofensivo para la salud en el sector alimentario (comprobado por un instituto externo alemán de prueba).

Rendimiento: aprox. 30 - 50 m<sup>2</sup>/litro sobre superficies pulidas

Envase		Unidad de venta	No. de ref.
250 ml	botella	20	12042
1000 ml	botella	6	12043
5000 ml	bidón	2	12044

**Transformer**

Prodotto resistente agli agenti atmosferici per **intensificare el color rápidamente, intensamente e en modo permanente, en interni ed esterni**. **Particularmente indicado para adaptar el color de bordes trabajados (claros) y gocciolatores de superficies (oscuras)** (como bordes trabajados (claros) y gocciolatores de superficies resinadas (oscuras)). Para superficies de piedra natural, terrazzo, hormigón y Engineered Stone. Para superficies de piedras cepilladas, satinadas, finamente lijadas y pulidas. Inofensivo para la salud en el sector alimentario (confermato da un istituto di prova esterno).

Consumo: ca. 30 - 50 m<sup>2</sup>/litro su superfici lucide





### Anti-Graffiti

Used as a protective coating on façades, buildings, monuments etc. made of natural and artificial stone, concrete, brick and clinker. Graffiti, paint scrawlings and felt-tip pen ink can be easily removed.

*Coverage: approx. 2-10 m<sup>2</sup>/liter*

### Anti-Graffiti

Para la protección profiláctica de fachadas, edificios, monumentos etc. hechos de unos materiales minerales absorbentes, como piedras naturales y artificiales, hormigón, ladrillo, clíñquer. De esta forma, graffiti, garabatos de pintura y los dibujos hechos con rotulador se dejan eliminar fácilmente.

*Rendimiento: aprox. 2 a 10 m<sup>2</sup>/litro*

### Anti-Graffiti

Emulsione acquosa liquida a base di silossano e cera, applicata come rivestimento protettivo. Per la protezione preventiva di facciate, edifici, monumenti, ecc. in materiali minerali assorbenti. Graffiti, imbrattamenti di colore e pennarello risultano facilmente eliminabili.

*Consumo: da circa 2 a 10 m<sup>2</sup>/litro*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6 10890
5000 ml	canister	2 10891

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6 10890
5000 ml	bidón	2 10891

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	flacone	6 10890
5000 ml	tanica	2 10891

## ► SEALING / COATING

## ► SELLADO / RECUBRIMIENTO

## ► SIGILLATURE / RIVESTIMENTO

### Stone Sealer satin finish

The colourless acrylic coating provides long-term protection and is water and dirt-resistant. It is used to seal porous and absorbent surfaces. Colours and structures appear more intensive. On account of the sealed surface, the stone is easier to care for. Preferably used indoors.

Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter

### Sellado de piedra brillo sedoso

Sellado incoloro con una protección de larga duración. El producto es resistente al agua y repele la suciedad. Sirve para el sellado de superficies porosas y absorbentes, resalta el color y la estructura. La superficie sellada y cerrada hace más fácil la limpieza y se aplica preferentemente en los interiores.

Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro

### Sigillante per pietra satinato

Il sigillante incolore con protezione a lunga durata. Il prodotto è resistente all'acqua e refrattario allo sporco. Serve per sigillare superfici porose ed assorbenti, ravviva il colore e la struttura. La superficie sigillata facilita la manutenzione della pietra. Uso preferibilmente all'interno.

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro



### Size

### Sales Unit

### Art.No.

1000 ml	bottle	6	10838
5000 ml	canister	2	10839

### Envase

### Unidad de venta

### No. de ref.

1000 ml	botella	6	10838
5000 ml	bidón	2	10839

### Dimensioni della confezione

### Unità di spedizione

### Numero articolo

1000 ml	flacone	6	10838
5000 ml	tanica	2	10839

### Stone Sealer mat finish

The colourless acrylic coating provides long-term protection and is water and dirt-resistant. It is used to seal porous and absorbent surfaces. Colours and structures appear more intensive. On account of the sealed surface, the stone is easier to care for. Preferably used indoors.

Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter

### Sellado de piedra brillo mate

Sellado incoloro con una protección de larga duración. El producto es resistente al agua y repele la suciedad. Sirve para el sellado de superficies porosas y absorbentes, resalta el color y la estructura. La superficie sellada y cerrada hace más fácil la limpieza y se aplica preferentemente en los interiores.

Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro

### Sigillante per pietra opaco

Il sigillante incolore con protezione a lunga durata. Il prodotto è resistente all'acqua e refrattario allo sporco. Serve per sigillare superfici porose ed assorbenti, ravviva il colore e la struttura. La superficie sigillata facilita la manutenzione della pietra. Uso preferibilmente all'interno.

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro



### Size

### Sales Unit

### Art.No.

1000 ml	bottle	6	10840
5000 ml	canister	2	10841

### Envase

### Unidad de venta

### No. de ref.

1000 ml	botella	6	10840
5000 ml	bidón	2	10841

### Dimensioni della confezione

### Unità di spedizione

### Numero articolo

1000 ml	flacone	6	10840
5000 ml	tanica	2	10841

### Super-Gloss

For re-working of rough, ground, porous and absorbent natural and artificial stone surfaces. Especially suited for surfaces on which mechanical polishing is difficult or impossible due to their condition or position, e.g. edges, corners, reliefs, statues, frescos, columns or borders.

### Super-Gloss

Para el tratamiento de piedras naturales y artificiales rugosas, rectificadas, porosas y absorbentes. Especialmente adecuado para superficies, en las cuales un pulido mecánico es difícil resp. imposible debido al estado o al sitio, p.e. en esquinas, bordes, relieves, estatuas, frescos, columnas o márgenes.

### Super Gloss

Per ritoccare superfici ruvide, levigate, porose e assorbenti in pietra naturale e artificiale. Particolarmente adatto per superfici la cui lucidatura meccanica è difficoltosa o impossibile a causa della conformazione o della posizione, ad esempio negli angoli, sui bordi, sui rilievi, sugli affreschi, sulle colonne o nelle incastonature.



### Size

### Sales Unit

### Art.No.

750 ml	bottle	6	10976
--------	--------	---	-------

### Envase

### Unidad de venta

### No. de ref.

750 ml	botella	6	10976
--------	---------	---	-------

### Dimensioni della confezione

### Unità di spedizione

### Numero articolo

750 ml	flacone	6	10976
--------	---------	---	-------

### PEEL OFF

Easily removable protective and adjustment film for surfaces made of stone, glass, ceramic, wood or plastic. Protects against watery dirt caused by emulsion paints, mortar, plaster etc. during construction or renovation work. On frequently used surfaces (e.g. during the renovation of old floorings) we recommend to used the product together with a special fabric. It is furthermore used as a stencil filler on sandblast foils. If used as balancing layer between stone surface and sandblast foil PEEL OFF allows letters or graphics to boldly stand out with clear edges.

### PEEL OFF

Película protectora y nivelante para piedra, vidrio, cerámica, madera y plástico. Se deja quitar fácilmente. Protege durante los trabajos de construcción o renovación contra suciedades causadas por agua, pinturas de dispersión, mortero, revoco etc. Con superficies, las cuales están expuestas a un desgaste mecánico fuerte (por ejemplo renovación de suelos viejos), recomendamos el uso de PEEL OFF en combinación con un tejido especial. Con películas de chorro de arena sirve PEEL OFF como una masilla para las plantillas. Como una capa nivelante entre la superficie de la piedra y la película de chorro de arena, permite PEEL OFF que se puedan hacer letras o gráficas con bordes afilados con chorro de arena.

### PEEL OFF

Film protettivo e di compensazione facilmente rimovibile per superfici in pietra, vetro, ceramica, legno e plastica. Protegge durante la fase di costruzione o ristrutturazione da sostanze contaminanti a base d'acqua come pitture a dispersione, malta, intonaco, ecc. Per superfici soggette a forte sollecitazione (ad es. i pavimenti), si consiglia l'uso di un tessuto speciale. Con le pellicole per sabbatura il prodotto funge inoltre da riempitivo per stencil. Come strato di compensazione tra superfici in pietra e pellicola per sabbatura, PEEL OFF consente di far risaltare in modo chiaro i bordi di lettere o figure.

### Size

### Sales Unit

### Art.No.

1000 ml	bottle	6	12051
5000 ml	canister	2	12052

### Envase

### Unidad de venta

### No. de ref.

1000 ml	botella	6	12051
5000 ml	bidón	2	12052

### Dimensioni della confezione

### Unità di spedizione

### Numero articolo

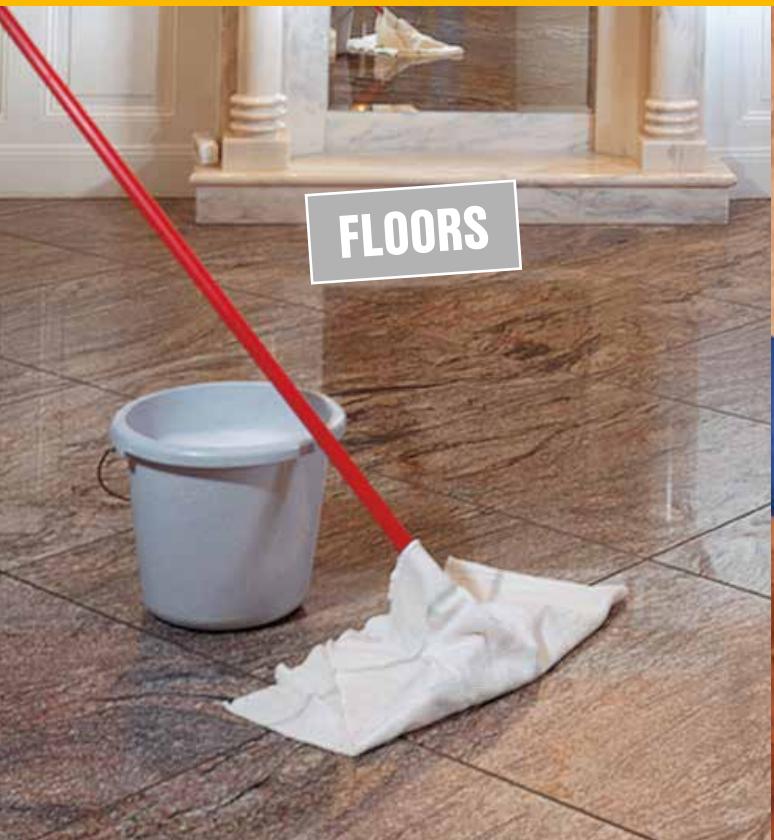
1000 ml	flacone	6	12051
5000 ml	tanica	2	12052



# CARE

# CUIDADO

# MANUTENZIONE



FLOORS



SMALL AREAS



## ► SMALL SURFACES

## ► SUPERFICIES PEQUEÑAS

## ► PICCOLE SUPERFICI

### Solid Wax

Hard wax for the treatment of horizontal and vertical surfaces like window sills, tiles, corners and edges made of fine ground or polished natural and artificial stones like marble, granite, slate, travertine, terrazzo and aggro. Produces a long-lasting gloss, closes fine scratches, intensifies natural colour and structure. Can be used indoors and outdoors.

Coverage: approx. 30-60 m<sup>2</sup>/liter

### Solid Wax

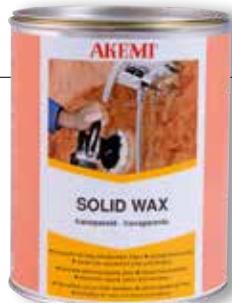
Para el tratamiento de superficies horizontales y verticales, como repisas de ventanas, baldosas, esquinas y bordes hechos de piedras naturales y artificiales finamente lijadas o pulidas, tal como el mármol, el granito, la pizarra, el travertino, el terrazo y el aggro. Produce un brillo duradero, cierra raspaduras finas, intensifica el color y la estructura natural. Se puede aplicar en las zonas interiores y exteriores.

Rendimiento: aprox. 30 - 60 m<sup>2</sup>/litro

### Solid Wax

Cera solida per trattare superfici orizzontali e verticali come davanzali, piastrelle, angoli e bordi in pietre naturali o artificiali levigate o lucidate, come marmo, granito, ardesia, travertino, terrazzo e aggio. Crea una lucentezza che si mantiene a lungo, chiude le rigature sottili, scurisce il colore naturale intensificando la struttura. Si può impiegare sia per interni che per esterni.

Consumo: da circa 30 a 60 m<sup>2</sup>/litro



Size	Sales Unit	Art.No.
Colour: transparent 900 ml can	6	11900
Colour: black 900 ml can	6	11905

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
Color: transparente 900 ml bote	6	11900
Color: negro 900 ml bote	6	11905

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
Colore: transparente 900 ml barattolo	6	11900
Colore: nero 900 ml barattolo	6	11905

### Polishing Fluid No. 10-2012

Polishing and care product to protect all kinds of natural and artificial stone. It can be polished up well and renewed as required. For indoor use. Also suited for cotto, terracotta and terres quites surfaces as well as unglazed clay tiles and bricks.

Coverage: approx. 15-30 m<sup>2</sup>/liter

### Producto para conservación N° 10-2012

Producto de pulido y cuidado para la protección de todo tipo de piedras naturales y artificiales, con buenas cualidades de aplicación para el pulido y que puede repetirse en caso de necesidad. Para la aplicación en las zonas interiores. También apropiado para superficies de cotto, terracotta, terres quites así como para losas de arcilla sin vidriar y revestimientos de ladrillo.

Rendimiento: aprox. 15 a 30 m<sup>2</sup>/litro

### Prodotto per la manutenzione della pietra N. 10-2012

Prodotto liquido per la lucidatura e la manutenzione per proteggere tutte le pietre naturali e artificiali, facilmente rilucidabile e, in caso di necessità, riapplicabile. Uso per interni. Adatto anche per superfici in cotto, terracotta, terres-quites e lastre di argilla non smaltate e rivestimenti in mattone.

Consumo: da circa 15 a 30 m<sup>2</sup>/litro

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml bottle	6	10820
5000 ml canister	2	10821

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml botella	6	10820
5000 ml bidón	2	10821

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml flacone	6	10820
5000 ml tanica	2	10821



### Spider Black

Polishing and care product which hides micro-fissures and the spider web effect that can be seen on certain dark or black stones. Suitable for fine ground or polished natural and artificial stones, can easily be polished on and renewed if necessary. For indoor use.

Coverage: approx. 15-30 m<sup>2</sup>/liter

### Spider Black

Producto de pulido y cuidado el cual puede hacer desaparecer micro fisuras y pequeñas grietas como en forma de tela de araña, las cuales se encuentran sobre piedras oscuras o negras. El producto es apto para piedras naturales y artificiales pulidas o abrillanadas, con buenas cualidades de aplicación para el pulido y que puede repetirse en caso de necesidad. Para la aplicación en las zonas interiores.

Rendimiento: aprox. 15 a 30 m<sup>2</sup>/litro

### Spider Black

Prodotto per la lucidatura e la manutenzione, che rende invisibili le microfessure e le minime incrinature a ragnatela sulle pietre scure o nere, adatto per pietre naturali e artificiali levigate o lucidate, facilmente rilucidabile e, in caso di necessità, riapplicabile. Uso per interni.

Consumo: da circa 15 a 30 m<sup>2</sup>/litro

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml bottle	6	10963

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml botella	6	10963

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml flacone	6	10963

### Stone Polish silicone-based

It preserves the natural colour and, when polished, returns the original lustre to floors, tables, working surfaces and window sills. Excellently suited for outdoor use. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

Coverage: approx. 20-30 m<sup>2</sup>/liter

### Pulimento para piedras

Mantiene el color natural. Sirve para renovar el brillo de superficies pulidas, como p.e. suelos, mesas, bancos de trabajo y repisas de ventanas. Muy apto para las zonas exteriores! Inofensivo para la salud en el sector alimentario (confirmado por un instituto externo alemán de verificación).

Rendimiento: aprox. 20 a 30 m<sup>2</sup>/litro

### Lozione per pietra

Mantiene el color natural. Ridona lucentezza alle superfici in pietra lucide come pavimenti, tavoli, pianii di lavoro e davanzali. Ottimo per l'uso in ambienti esterni! Innocuo relativamente ai prodotti alimentari (confermato da ente esaminatore tedesco esterno).

Consumo: da circa 20 a 30 m<sup>2</sup>/litro

Size	Sales Unit	Artikel
250 ml bottle	20	10844
1000 ml bottle	6	10842

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
250 ml botella	20	10844
1000 ml botella	6	10842

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
250 ml flacone	20	10844
1000 ml flacone	6	10842



► SMALL SURFACES

► SUPERFICIES  
PEQUEÑAS

► PICCOLE SUPERFICI



**Triple Effect Spray**

Pump spray for the regular care and protection of fine ground and polished natural and artificial stones (such as marble, granite and concrete ashlar). Three effects are achieved in one single operation: deep cleaning; water-, oil- and grease repellent protection; restores lustre. Foodsafe (certified by an external German testing institute).

Coverage: approx. 15-25 m<sup>2</sup>/liter

**Triple Effect Spray**

Atomizador para la impregnación regular con un efecto de cuidado para piedras naturales y artificiales finamente rectificadas y pulidas (como p.e. mármol, granito y hormigón). El producto realiza tres efectos en una fase de trabajo: limpieza duradera, efecto repelente de agua y grasa, refresca el brillo natural. Inofensivo para la salud en el sector alimentario (confirmado por un instituto externo alemán de verificación).

Rendimiento: aprox. 15 a 25 m<sup>2</sup>/litro

**Triple Effect-Spray**

Spray per impregnazione manutentiva costante di pietre naturali e artificiali levigate o lucidate (come marmo, granito e concio in calcestruzzo). Con una sola lavorazione si ottengono tre effetti: pulizia durevole, effetto repellente all'acqua ed al grasso, lucentezza innovata. Innocuo relativamente ai prodotti alimentari (confermato da ente esaminatore tedesco esterno).

Consumo: da circa 15 a 25 m<sup>2</sup>/litro

**Monument Care**

For the regular care of fine ground or polished monuments (made of marble, granite etc.). Supports resp. completes the efficiency of AKEMI impregnations. Removes light dirtying, refreshes the gloss of polished surfaces.

**Cuidado de monumentos fúnebres**

Para el cuidado corriente de lápidas hechas de piedras finamente rectificadas o pulidas (mármol, granito etc.). Apoya la protección de las impregnaciones de AKEMI. Elimina suciedades ligeras, renueva el brillo de superficies pulidas.

**Manutenzione di monumenti funerari**

Per la manutenzione ordinaria di monumenti funerari microlevigate e lucidate (in marmo, granito, ecc.) Supporta e integra l'effetto di impregnanti AKEMI. Rimuove lo sporco leggero, ravviva la lucentezza di superfici lucidate.

Size	Sales Unit	Art.No.
250 ml	bottle	20 11853
500 ml	bottle	12 10846

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
250 ml	bottiglia	20 11853
500 ml	bottiglia	12 10846

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
250 ml	flacone	20 11853
500 ml	flacone	12 10846



► FLOORS

► SUELOS

► PAVIMENTI



**Slate Oil**

Used for the interior care of slate surfaces (e.g. floors, stairs, tables, window sills). For rough, brushed or fine ground slate like Porto, multicoloured or oil slate. Freshens up colour and structure of new and used surfaces, brings a silk-mat gloss effect by polishing.

Coverage: approx. 15-30 m<sup>2</sup>/liter

**Aceite para pizarra**

Sirve para el cuidado de superficies hechas de pizarra (p.e. suelos, escaleras, mesas o repisas de ventanas) en los interiores. Para tipos de pizarra rugosa, cepillada o finamente lijada, como p.e. pizarra de Porto, pizarra multicolor o bituminosa. Refresaca el color y la estructura de superficies nuevas o ya en uso. Por medio de pulido se puede alcanzar un hermoso brillo seda mate sobre superficies nuevas, usadas o tratadas previamente.

Rendimiento: aprox. 15 a 30 m<sup>2</sup>/litro

**Olio di scisto**

Serve per la manutenzione di superfici in ardesia (ad es. pavimenti, scale, tavoli e davanzali) negli interni. Per tipi di ardesia, spazzolata o levigata, come ad esempio Ardesia Porto, Ardesia Bunt o scisto bituminoso. Ravviva il colore e la struttura di superfici nuove ed usate, con la successiva lucidatura conferisce un effetto lucido satinato.

Consumo: da circa 15 a 30 m<sup>2</sup>/litro

Size	Sales Unit	Art.No.
250 ml	bottle	20 12011
1000 ml	bottle	6 12012

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
250 ml	bottiglia	20 12011
1000 ml	bottiglia	6 12012

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
250 ml	flacone	20 12011
1000 ml	flacone	6 12012

**Floor Gloss**

Intensifies colour and brings shine on absorbent, fine ground or mat natural and artificial stones, s.a. granite, gneiss, slate, limestone, concrete ashlar indoors. Has a water- and dirt-repellent effect.

*Coverage: approx. 10 - 20 m<sup>2</sup>/liter*

**Floor Gloss**

Intensifica el color y produce un brillo sobre piedras naturales y artificiales absorbentes, ligeramente rectificadas o mates, como el granito, elgneis, la pizarra, la piedra caliza, el hormigón En los interiores. Repele el agua y la suciedad.

*Rendimiento: aprox. 10 - 20 m<sup>2</sup>/litro*

**Floor Gloss**

Intensifica il colore e crea lucentezza su pietre naturali e artificiali assorbenti, finemente levigate o opache come granito, gneiss, ardesia, pietra calcarea, conci in calcestruzzo da interni. Azione idro- e sporco-repellente.

*Consumo: ca. 10 - 20 m<sup>2</sup>/litro*

**Size** Sales Unit Art.No.

1000 ml 5000 ml	bottle canister	6 2	11200 11201
--------------------	--------------------	--------	----------------

**Envase** Unidad de venta No. de ref.

1000 ml 5000 ml	botella bidón	6 2	11200 11201
--------------------	------------------	--------	----------------

**Dimensioni della confezione** Unità di spedizione Numero articolo

1000 ml 5000 ml	flacone tanica	6 2	11200 11201
--------------------	-------------------	--------	----------------

**Stone Polish wax-based**

It forms a protective coating which is extremely resistant to wear and tear and is glossy on its own account. It brightens up dull, matt surfaces and makes them easier to clean as well as water- and dirt-repellent. For indoor use. Also suited for cotto, terracotta and terres quites surfaces as well as unglazed clay tiles and bricks.

*Coverage: approx. 15-30 m<sup>2</sup>/liter*

**Piedra-Polish**

Forma una capa de protección autoreluciente y muy resistente al desgaste. Refresca pavimentos opacos, mates y los hace más fácil de cuidar debido a su efecto repelente al agua y a la suciedad. Para el uso en las zonas interiores. También apropiado para superficies de cotto, terracota, terres quites así como para losas de arcilla sin vidriar y revestimientos de ladrillo.

*Rendimiento: aprox. 15 a 30 m<sup>2</sup>/litro*

**Latte curativo per pietra**

Crea un film protettivo altamente resistente all'usura, autolucidante. Rinnova i rivestimenti spenti e opachi rendendoli più facili da mantenere e repellenti all'acqua e allo sporco. Uso per interni. Adatto anche per superfici in cotto, terracotta, terres quites e lastre di argilla non smaltate e rivestimenti in mattoni.

*Consumo: da circa 15 a 30 m<sup>2</sup>/litro*

**Size** Sales Unit Art.No.

1000 ml 5000 ml	bottle canister	6 2	10805 10806
--------------------	--------------------	--------	----------------

**Envase** Unidad de venta No. de ref.

1000 ml 5000 ml	botella bidón	6 2	10805 10806
--------------------	------------------	--------	----------------

**Dimensioni della confezione** Unità di spedizione Numero articolo

1000 ml 5000 ml	flacone tanica	6 2	10805 10806
--------------------	-------------------	--------	----------------

**Mild Stone Soap**

A special product for the regular cleaning and care of natural and artificial stone. Regular use protects the stone, preserves structure and colour. Also suited for cotto, terracotta and terres quites surfaces as well as unglazed clay tiles and bricks.

*Consumption: 20-40 ml/10 liter of water*

**Conservación**

Este producto de limpieza especial para la limpieza y el cuidado regular de superficies de piedra natural y de piedra artificial, protege la piedra cuando se aplica con regularidad, la estructura y el color de la piedra se conservan. También apropiado para superficies de cotto, terracota, terres quites así como para losas de arcilla sin vidriar y revestimientos de ladrillo.

*Rendimiento: 20-40 ml/10 litros de agua*

**Sapone per pietra**

Detergente speciale che consente la pulizia e manutenzione permanente delle superfici in pietra naturale ed artificiale. Usato regolarmente, svolge un effetto protettivo sulle pietre che mantengono la loro struttura e colore. Adatto anche per superfici in cotto, terracotta, terres-quites e lastre di argilla non smaltate e rivestimenti in mattoni.

*Consumo: 20-40 ml/10 litro acqua*

**Size** Sales Unit Art.No.

1000 ml 5000 ml	bottle canister	6 2	10830 10831
--------------------	--------------------	--------	----------------

**Envase** Unidad de venta No. de ref.

1000 ml 5000 ml	botella bidón	6 2	10830 10831
--------------------	------------------	--------	----------------

**Dimensioni della confezione** Unità di spedizione Numero articolo

1000 ml 5000 ml	flacone tanica	6 2	10830 10831
--------------------	-------------------	--------	----------------

**Polishing Fluid No. 10-2012**

Polishing and care product to protect all kinds of natural and artificial stone. It can be polished up well and renewed as required. For indoor use. Also suited for cotto, terracotta and terres quites surfaces as well as unglazed clay tiles and bricks.

*Coverage: approx. 15-30 m<sup>2</sup>/liter*

**Producto para conservación N°10-2012**

Producto para pulir y cuidar la piedra natural y piedra artificial, con buenas cualidades de aplicación para el pulido y que puede repetirse en caso de necesidad. Para el uso en las zonas interiores. También apropiado para superficies de cotto, terracota, terres quites así como para losas de arcilla sin vidriar y revestimientos de ladrillo.

*Rendimiento: aprox. 15 a 30 m<sup>2</sup>/litro*

**Prodotto per la manutenzione della pietra N. 10-2012**

Prodotto per la lucidatura e la manutenzione per proteggere tutte le pietre naturali e artificiali, facilmente rilucidabile e, in caso di necessità, riapplicabile. Uso per interni. Uso per interni. Adatto anche per superfici in cotto, terracotta, terres-quites e lastre di argilla non smaltate e rivestimenti in mattoni.

*Consumo: da circa 15 a 30 m<sup>2</sup>/litro*

**Size** Sales Unit Art.No.

1000 ml 5000 ml	bottle canister	6 2	10820 10821
--------------------	--------------------	--------	----------------

**Envase** Unidad de venta No. de ref.

1000 ml 5000 ml	botella bidón	6 2	10820 10821
--------------------	------------------	--------	----------------

**Dimensioni della confezione** Unità di spedizione Numero articolo

1000 ml 5000 ml	flacone tanica	6 2	10820 10821
--------------------	-------------------	--------	----------------

# STONE COSMETICS

## COSMÉTICOS PARA LA PIEDRA

## CURA DELLA PIETRA



### STONE PERFUME

For the daily care and easy removal of light dirtying, e.g. slight films of oil and grease. Exclusive perfume oils give a fragrance with the touch of summerly freshness to exclusive counter tops, displays, washing tables, shelves or window sills made of marble, granite or quartz composite.

### STONE PERFUME

Para el cuidado diario y la eliminación fácil de suciedades ligeras como p.e. capas finas de aceite y grasa. Perfumes en aceite seleccionados dan una fragancia de frescura veraniega a las superficies exclusivas de trabajo, mostradores, lavabos y repisas hechas de mármol, granito o cuarzo compuesto pulido.

### STONE PERFUME

Per la cura quotidiana e la facile rimozione di sporco leggero come ad esempio leggere velature di olio e grasso. Una selezione di oli profumati rilascia un fresco profumo estivo su piani di lavoro esclusivi, banconi, lavabi, mensole e davanzali in marmo lucidato, granito o quarzo composito.

Size	Sales Unit	Art.No.
100 ml flacon	6	11841

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
100 ml frasco	6	11841

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
100 ml flacone	6	11841



### STONE LOTION

For the periodic care of closed natural and artificial stone surfaces with high gloss. Exclusive counter tops, displays, washing tables, shelves or window sills made of marble, granite or quartz composite shine in new brilliance. Stone Lotion has a water repellent effect and protects against dirtying.

### STONE LOTION

Para el cuidado periódico de superficies de piedras naturales y artificiales selladas, altamente pulidas. Superficies exclusivas de trabajo, mostradores, lavabos y repisas hechas de mármol, granito o cuarzo compuesto resplandecen con un brillo nuevo. Stone Lotion repele el agua y protege contra suciedades.

### STONE LOTION

Per la manutenzione periodica di superfici in pietra naturale e artificiale chiusa, lucidata a specchio. Piani di lavoro da cucina esclusivi, banconi, lavabi e davanzali in marmo, granito o quarzo composito riacquistano il loro splendore. Stone lotion ha un'azione idro-repellente e protegge dallo sporco.

Size	Sales Unit	Art.No.
100 ml flacon	6	11842

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
100 ml frasco	6	11842

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
100 ml flacone	6	11842

# SURFACE TREATMENT

# TRATAMIENTO DE SUPERFICIES

# TRATTAMENTO DELLE SUPERFICI



## SURFACE TREATMENT

## TRATAMIENTO DE SUPERFICIES

## TRATTAMENTO DELLE SUPERFICI



### Liqui Polish Marble

Ready-to-use polishing fluid for machine application used to increase the lustre of polished **soft stone**. The lustre of edges, draining boards and small surfaces can easily be finished. Reliefs, tombstones, balustrades can be polished. The product is used in the industrial production and suitable for brightening up already laid flooring. Application also on surfaces with residual moisture.  
Light: for light soft stone, s.a. limestone (travertine), marble and onyx  
Dark: for dark soft stone, s.a. limestone (travertine)

*Coverage: approx. 15-20 m<sup>2</sup>/liter*

Size	Sales Unit	Art.No.
<b>Colour: Marble white</b> 1000 ml bottle	6	11810
<b>Colour: Marble dark</b> 1000 ml bottle	6	11815

### Liqui Polish Marbre

Líquido de pulido, listo para el uso, para la aplicación mecánica, el cual sirve para aumentar el brillo de **piedras blandas** pulidas. Para la perfección fácil del brillo de bordes, superficies escurridoras y pequeñas. Relieves, sepulcros, balaustradas se pulen con este producto. El producto se utiliza además en la fabricación industrial y también es apto para el tratamiento de suelos ya puestos. Además se puede utilizar sobre superficies con humedad residual.  
**Claro**: para piedras blandas de color claro, como piedra caliza (travertino), mármol y onix  
**Oscuro**: para piedras blandas de color oscuro, como piedra caliza (travertino)

*Rendimiento: aprox. 15-20 m<sup>2</sup>/litro*

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
<b>Color: Marble claro</b> 1000 ml botella	6	11810
<b>Color: Marble oscuro</b> 1000 ml botella	6	11815

Líquido per lucidatura pronto all'uso per uso meccanico per aumentare il grado di lucentezza della **pietra tenera** lucida. La lucentezza dei bordi, dei gocciolatoi e delle piccole superfici si può ritoccare con facilità. Si possono lucidare i fregi, le tombe e le balaustra. Il prodotto trova applicazione nella produzione industriale ed è adatto anche per la preparazione alla lucidatura di pavimenti già posati. Impiego anche per superfici che presentano ancora umidità residua.

**Chiaro**: per pietra tenera chiara, come pietra calcarea (travertino), marmo e onice  
**Scuro**: per pietra tenera scura, come pietra calcarea (travertino)

*Consumo: ca. 15-20 m<sup>2</sup>/litro*

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
<b>Colore: Marble chiaro</b> 1000 ml flacone	6	11810
<b>Colore: Marble scuro</b> 1000 ml flacone	6	11815

### Liqui Polish Granite

Ready-to-use polishing fluid for machine application used to increase the lustre of polished **hard stone**. The lustre of edges, draining boards and small surfaces can easily be finished. Reliefs, tombstones, balustrades can be polished. The product is used in the industrial production and suitable for brightening up already laid flooring. Application also on surfaces with residual moisture.  
Light: for light hard stone, s.a. Kashmir White, Bethel White etc.  
Dark: for coloured hard stone, s.a. Juparana, Labrador etc.  
Black: for black hard stone, s.a. Nero Impala, Negro Orientale etc.

*Coverage: approx. 15-20 m<sup>2</sup>/liter*

Size	Sales Unit	Art.No.
<b>Colour: Granite light</b> 1000 ml bottle	6	11800
<b>Colour: Granite dark</b> 1000 ml bottle	6	11805
<b>Colour: Granite black</b> 1000 ml bottle	6	11820

### Liqui Polish Granite

Líquido de pulido, listo para el uso, para la aplicación mecánica, el cual sirve para aumentar el brillo de **piedras duras** pulidas. Para la perfección fácil del brillo de bordes, superficies escurridoras y pequeñas. Relieves, sepulcros, balaustradas se pulen con este producto. El producto se utiliza además en la fabricación industrial y también es apto para el tratamiento de suelos ya puestos. Además se puede utilizar sobre superficies con humedad residual.  
**Claro**: para piedras duras de color claro, como Kashmir White, Bethel White etc.  
**Oscuro**: para piedras duras de colores, como Juparana, Labrador etc.  
**Negro**: para piedras duras de color negro, como Nero Impala, Negro Orientale etc.

*Rendimiento: aprox. 15-20 m<sup>2</sup>/litro*

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
<b>Color: Granite claro</b> 1000 ml botella	6	11800
<b>Color: Granite oscuro</b> 1000 ml botella	6	11805
<b>Color: Granite negro</b> 1000 ml botella	6	11820

### Liqui Polish Granite

Líquido per lucidatura pronto all'uso per uso meccanico per aumentare il grado di lucentezza della **pietra dura** lucida. La lucentezza dei bordi, dei gocciolatoi e delle piccole superfici si può ritoccare con facilità. Si possono lucidare i fregi, le tombe e le balaustra. Il prodotto trova applicazione nella produzione industriale ed è adatto anche per la preparazione alla lucidatura di pavimenti già posati. Impiego anche per superfici che presentano ancora umidità residua.

**Chiaro**: per pietra dura chiara, come Kashmir White, Bethel White, ecc.

**Scuro**: per pietra dura colorata, come Juparana, Labrador, ecc.

**Nero**: per pietra dura nera, come Nero Impala, Negro Orientale, ecc.

*Consumo: ca. 15-20 m<sup>2</sup>/litro*

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
<b>Colore: Granite chiaro</b> 1000 ml flacone	6	11800
<b>Colore: Granite scuro</b> 1000 ml flacone	6	11805
<b>Colore: Granite nero</b> 1000 ml flacone	6	11820

### Accessories Liqui Polish

**Liqui Polish Pad Frankfurt Ø 70 mm, low abrasive wear**  
 Polishing pad for AKEMI Liqui Polish. For angle grinders (wall bracket grinding machines).  
**Liqui Polish Pad with hook and loop fastener Ø 100 mm, low abrasive wear**  
 Polishing pad for AKEMI Liqui Polish. Suitable for gloo grinding machines, hand grinding machines and angle grinders.  
**Liqui Polish Pad with SF-screw-fastener Ø 150 mm, low abrasive wear**  
 Polishing pad for AKEMI Liqui Polish. Suitable for floor grinding machines, hand grinding machines and angel grinders.

Size	Sales Unit	Art.No.
<b>Liqui Polish Pad Frankfurt</b> 10 mm (strength)	3	10167
<b>Liqui Polish Pad (hook and loop fastener)</b> 5 mm (strength)	3	10172
<b>Liqui Polish Pad (SF-screw-fastener)</b> 40 mm (strength)	3	10173

### Accessorios Liqui Polish

**Liqui Polish Pad Frankfurt Ø 70 mm, bajo desgaste**  
 Liqui Polish Pad Frankfurt Ø 70 mm, bajo desgaste Pad de pulido para AKEMI Liqui Polish. Para máquinas de pulido angulares (máquinas de pulido con brazo mural).  
**Liqui Polish Pad cierre adhesivo Ø 100 mm, bajo desgaste**  
 Pad de pulido para AKEMI Liqui Polish. Para máquinas de pulido manuales y angulares.  
**Liqui Polish Pad cierre SF Ø 150 mm, bajo desgaste**  
 Pad de pulido para AKEMI Liqui Polish. Para máquinas de pulido para el suelo, máquinas manuales, máquinas angulares.

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
<b>Liqui Polish Pad Frankfurt</b> 10 mm (grosor)	3	10167
<b>Liqui Polish Pad cierre adhesivo</b> 5 mm (grosor)	3	10172
<b>Liqui Polish Pad cierre SF</b> 40 mm (grosor)	3	10173

### Accessori Liqui Polish

**Tampone Liqui Polish Frankfurt Ø 70 mm, bassa usura**  
 Tampone per lucidatura per AKEMI Liqui Polish. Per rettificatrici angolari a braccio (manettone).  
**Tampone Liqui Polish chiusura a strappo Ø 100 mm, bassa usura**  
 Tampone per lucidatura per AKEMI Liqui Polish. Indicato per levigatrici manuali, levigatrici angolari.  
**Tampone Liqui Polish chiusura rapida Ø 150 mm, bassa usura**  
 Tampone per lucidatura per AKEMI Liqui Polish. Indicato per levigatrici da pavimento, levigatrici manuali, levigatrici angolari.

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
<b>Tampone Liqui Polish Frankfurt</b> 10 mm (spessore)	3	10167
<b>Tampone Liqui Polish chiusura a strappo</b> 5 mm (spessore)	3	10172
<b>Tampone Liqui Polish chiusura rapida</b> 40 mm (spessore)	3	10173

## SURFACE TREATMENT

## TRATAMIENTO DE SUPERFICIES

## TRATTAMENTO DELLE SUPERFICI

### Basic Crystallizer AK1

Used to improve the surface and appearance of new as well as old floor coverings made of limestone (e.g. marble, travertine) or cement-bound cast stone (e.g. terrazzo). As a result of a chemical reaction the surface's resistance to wear and tear is increased even more. Active substances increase the lustre, enhance the colour and at the same time reduce the hazard of slipping.

Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>

### Cristalizador básico AK1

Para mejorar la superficie de suelos nuevos así como viejos hechos de piedras calizas (p.e. mármol, travertino) o piedras artificiales compuestas con cemento (p.e. terrazo). Gracias a una reacción química la resistencia al desgaste es aumentada. Así resulta un brillo con intensificación de color así como un efecto antideslizante.

Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>

### Cristallizzatore base AK1

Per il trattamento superficiale di pavimentazioni nuove e vecchie in pietra calcarea (ad es. marmo, travertino) oppure in concio cementizio (ad es. terrazzo). La resistenza all'usura della superficie viene migliorata grazie ad una reazione chimica; ne deriva un'eccellente lucentezza con il ravvivamento della tonalità e nel contempo un effetto antiscivolo. Colore: blu

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>



Size	Sales Unit	Art.No.
5000 ml	canister	1 10847

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
5000 ml	bidón	1 10847

Dimensioni	Unità di spedizione	Numero articolo
5000 ml	tanica	1 10847

### Finish Crystallizer AK2

After pre-treatment with Basic Crystallizer AK 1 the Finish Crystallizer AK 2 is used to improve the surface and appearance of new as well as old floor coverings made of limestone (e.g. marble, travertine) or cement-bound cast stone (e.g. terrazzo). A well-balanced combination of chemical substances additionally increases the lustre, enhances the colour and at the same time reduces the hazard of slipping. Matt spots and tread marks can be polished away by repeating the crystallisation.

Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>

### Cristalizador de acabado AK2

Para mejorar la superficie de suelos nuevos así como viejos hechos de piedras calizas (p.e. mármol, travertino) o piedras artificiales compuestas con cemento (p.e. terrazo) previamente tratados con AKEMI Cristalizador básico AK1. Gracias a una reacción química la resistencia al desgaste es aumentada adicionalmente. Una combinación equilibrada de substancias activas aumenta adicionalmente el brillo con intensificación de color así como un efecto antideslizante. Manchas deslustradas y marcas de tráfico pueden ser eliminadas repitiendo la cristalización.

Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>

### Cristallizzatore di finitura AK2

Per il trattamento superficiale di pavimentazioni nuove e vecchie in pietra calcarea (ad es marmo, travertino) oppure in concio cementizio (ad es. terrazzo) che sono state trattate preliminarmente con il cristallizzatore base AK1 AKEMI. La resistenza all'usura della superficie viene ulteriormente migliorata grazie ad una reazione chimica; una combinazione bilanciata di additivi determina una maggior lucentezza con il ravvivamento della tonalità e nel contempo un effetto antiscivolo. Le macchie opache o tracce di passaggio possono essere eliminate mediante una ricristallizzazione. Colore: rosa

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>



Size	Sales Unit	Art.No.
5000 ml	canister	1 10848

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
5000 ml	bidón	1 10848

Dimensioni	Unità di spedizione	Numero articolo
5000 ml	tanica	12 10848

### Anti-Slide R9

Produces an anti-slip effect on smooth polished and glazed surfaces, especially granite, gneiss, gabbro, other types of hard stone, ceramic tiles and enameled surfaces and can be used inside and outside. The surfaces which have been treated with AKEMI Anti Slide R9 normally comply with the requirements pertaining to slip prevention under wet conditions as laid down in DIN 51130 and BGR 181 (previously ZH 1/571 - class R 9 slip resistance) as well as the US guidelines on surface safety OSHA/ADA. The polish of the stone and the attractiveness of the colour are retained to a wide extent.

Protective impregnation with Stain Repellent Super or Colour Intensifier does not impair the class R 9 slip resistance (tested by the LGA Würzburg).

Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter; depending on the absorbency and the composition of the stone surface

### Anti-Deslizante R9

Produce un efecto antideslizante en superficies pulidas lisas o vitrificadas, sobre todo en el granito, gneis, garbo y otras piedras duras, baldosas de cerámica y piedra fina, así como superficies esmaltadas, tanto en interiores como en el exterior. Tratadas con AKEMI Anti-Deslizante R9, las superficies cumplen las exigencias de protección contra resbalones por humedad conforme a DIN 51130 y BGR 181 (antiguo ZH 1/571 - clase de protección antideslizante R9) y también las normas EE.UU. de protección de superficies (OSHA/ADA). Se mantiene el pulido y color de la piedra.

Una impregnación posterior con Antimanchas Super o Intensificador de Color es posible sin menoscabar la protección antideslizante R9 (comprobado por la LGA Würzburg).

Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro; dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie

### Antiscivolo R9

Produce un effetto antiscivolo su superfici lisce o lucide, in particolare granito, gneis, gabbro, altre pietre dure, piastrelle in ceramica, gres porcellanato e superfici smaltate per interni ed esterni. Di regola, una volta trattate con antimacchia R9, le superfici soddisfano i requisiti di sicurezza contro lo scivolamento sul bagnato ai sensi della norma DIN 51130 e BGR 181 (ex ZH 1/571 – Classe di sicurezza contro lo scivolamento sul bagnato R9) e delle direttive US di sicurezza delle superfici (OSHA/ADA). La lucidatura della pietra e la bellezza del colore non vengono intaccate. È possibile la successiva impregnazione di protezione con antimacchia Super o il ravvivatore di colore senza pregiudicare i requisiti della classe di sicurezza antiscivolo R9 (testato dall'Istituto LGA di Würzburg).

Proteggere le superfici vicine in materiali sensibili all'acido (ad es. vetro, marmo, pietra calcarea, metallo) in modo che non vengano a contatto con il materiale.

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie



Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	bottle	6 11861

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	botella	6 11861

Dimensioni	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	flacone	6 11861





### Darkener Plus

Weather-resistant product with a long-term effect for indoors and outdoors. Intensifies colour and structure of fine ground and polished stones. Can be coloured with AKEMI Stone Ink in order to further intensify or change the colour of the stone surface. Transports the Stone Ink dye stuff into the stone's pore system and has a long-lasting effect. Suitable for all fine ground and polished, absorbent natural and artificial stones such as marble, slate, Solnhofen slabs, sandstone, granite, gneiss and concrete blocks.

*Coverage: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter (undiluted)*

### Intensificador de color Plus

Un producto resistente a la intemperie con un efecto de larga duración en los interiores como en los exteriores. Produce una intensificación de color y estructura en piedras finamente rectificadas y pulidas. Se puede teñir con AKEMI Stone Ink para seguir intensificando o para cambiar el color de la piedra. Stone Ink transporta al colorante dentro los poros de la piedra y reacciona continuamente largo. Apto para todo tipo de piedras finamente rectificadas, pulidas y absorbentes naturales y artificiales, como p.e. mármol, pizarra, piedra de Solnhofen, piedra arenisca, granito, gneis o hormigón.

*Rendimiento: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro (sin diluir)*

### Ravvivatore di colore Plus

Prodotto resistente alle intemperie con effetto a lunga durata per interni ed esterni. Ravviva il colore e la struttura di pietre levigate e lucidate. Può essere colorato con AKEMI Stone Ink per intensificare ulteriormente il colore della superficie in pietra o per modificarne la tonalità. Il colorante Stone Ink si trasferisce nel sistema poroso della pietra provocando una reazione a lunga durata. Adatto per tutte le pietre naturali e artificiali assorbenti, levigate e lucidate, come ad esempio marmo, ardesia, lastre Solnhofen, pietra arenaria, granito, gneis o concio in calcestruzzo.

*Consumo: ca. 10-20 m<sup>2</sup>/litro (non diluito)*

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml 5000 ml	bottle canister	6 2
		10991 10992

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml 5000 ml	botella bidón	6 2
		10991 10992

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml 5000 ml	flacone tanica	6 2
		10991 10992

### Stone Ink

For colouring the extra-liquid products of the AKEPOX 1000-series (add max. 5 % of the colouring concentrate to component A of the AKEPOX-product) and Darkener Plus (add max. 10 % of the colouring concentrate). The stone colour can be intensified or changed. Good colour stability, easy to mix in.



Size	Sales Unit	Art.No.
Colour: red 50 ml	20	11490
Colour: black 50 ml	20	11491
Colour: brown 50 ml	20	11492
Colour: golden brown 50 ml	20	11493
Colour: blue 50 ml	20	11494
Colour: green 50 ml	20	11495

### Stone Ink

Para teñir los productos líquidos de la serie AKEPOX 1000 (añadir hasta max. 5% concentrado de color en el componente A del producto AKEPOX) e Intensificador de color Plus (añadir hasta max. 10% concentrado de color). El color de la piedra se puede intensificar o cambiar. Buena estabilidad del color. Se deja mezclar fácilmente.

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
Color: rojo 50 ml	20	11490
Color: negro 50 ml	20	11491
Color: marrón 50 ml	20	11492
Color: pardo dorado 50 ml	20	11493
Color: azul 50 ml	20	11494
Color: verde 50 ml	20	11495

### Stone Ink

Per colorare prodotti fluidi della serie AKEPOX 1000 (aggiungere fino a un massimo del 5% di colorante concentrato nel componente A del prodotto AKEPOX) e il ravvivatore di colore Plus (aggiungere fino a un massimo del 10% di colorante concentrato). E' possibile intensificare o modificare il colore della pietra. Buona stabilità del colore, facile da miscelare.

### Colour Impregnation Kit

Kit for stone colour of Darkener Plus (add up to max. 30% of Stone Ink Concentrate). The colour of the stone can be intensified or changed. Good colour stability indoors, easy to mix in.

*Content:*

- 1 l Darkener Plus
- 50 ml Stone Ink red
- 50 ml Stone Ink black
- 50 ml Stone Ink brown
- 50 ml Stone Ink golden brown
- 50 ml Stone Ink blue
- 50 ml Stone Ink green

Size	Sales Unit	Art.No.
kit in a portable case	1	11527

### Colour Impregnation Kit

Set para teñir el Intensificador de color Plus (añadir hasta máx. del concentrado de color). El color de la piedra puede ser intensificado o cambiado. Buena estabilidad de color en los interiores, fácil de mezclar.

*Contenido:*

- 1 l Intensificador de color Plus
- 50 ml Stone Ink rojo
- 50 ml Stone Ink negro
- 50 ml Stone Ink marrón
- 50 ml Stone Ink pardo dorado
- 50 ml Stone Ink azul
- 50 ml Stone Ink verde

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
Set en un maletín portátil	1	11527

### Colour Impregnation Kit

Set per colorare la pietra del Ravvivatore di colore Plus (aggiungere fino a max. 30% di concentrato colorato). Il colore della pietra può scurirsi o modificarsi. Buona stabilità del colore in interni, facile da miscelare.

*Contenuto:*

- 1 l Ravvivatore di colore Plus
- 50 ml Stone Ink rosso
- 50 ml Stone Ink nero
- 50 ml Stone Ink marrone
- 50 ml Stone Ink bruno dorato
- 50 ml Stone Ink blu
- 50 ml Stone Ink

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
Set con valigetta	1	11527



## Defoamer

Used as an addition in wastewater tanks of almost all types of cleaning machines (e.g. cleaning automats, vacuum sweepers etc.) It reduces the formation of foam very effectively, especially in case of foaming cleaners like AKEMI Stone Cleaner and Crystal Clean, and guarantees in this way smooth mechanical cleaning.

Coverage: approx. 20 - 200 ml concentrate to a wastewater tank with a capacity of 10 liters

Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml bottle	6	12020

## Anti-Espuma

Se utiliza como una adición en tanques para agua sucia de casi todos los tipos de máquinas de limpieza (p.e. máquina para limpiar, aspiradora, acepilladora mecánica etc.). Reduce la formación de espuma muy efectivamente, especialmente en caso de productos de limpieza espumosos como AKEMI Limpiador de piedra ásica y Crystal Clean. Garantiza así una limpieza mecánica sin dificultades.

Rendimiento: aprox. 20 - 200 ml del concentrado por 10 litros de contenido en el tanque para agua sucia

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml botella	6	12020

## Anti-schiuma

Da aggiungere nel serbatoio dell'acqua sporca in quasi tutti i tipi di apparecchio per la pulizia meccanica (ad es. macchine automatiche per la pulizia, macchine lavasciuga, ecc.). Riduce molto efficacemente la formazione di schiuma, soprattutto con i detergenti schiumosi come Detergente per pietra AKEMI e Crystal Clean, garantendo così una pulizia meccanica agevole.

Consumo: ca. 20 - 200 ml concentrato per 10 litri di capienza del serbatoio dell'acqua sporca



## Microfibre Mop

Machine washable up to 95°C, dryer-proof, fits on all conventional 40 cm mop holders. Especially for **rough** surfaces (brushed, flamed, blasted, satinated etc.) of natural stone and all ceramic surfaces. Due to its special texture cement joints are kept clean for a longer period of time. Especially for **smooth** surfaces (polished, glazed etc.) of natural stone, ceramic, PVC, laminate.

Size	Sales Unit	Art.No.
Colour: blue-grey for rough surfaces Width 40 cm	1	30253
Colour: blue for smooth surfaces Width 40 cm	1	30254

## Mopa de microfibra

Lavable en la lavadora hasta 95°C, admite secado en la secadora, para todos los soportes plegables convencionales de 40 cm. Especialmente para superficies **rugosas** (cepilladas, flameadas, superficies tratadas con chorro de arena, satinadas etc.) de piedras naturales y todas las superficies de cerámica. Debido a su calidad especial las juntas de cemento también se mantienen limpias por largo tiempo. Especialmente para superficies **lisas** (pulidas, vidriadas etc.) de piedras naturales, cerámica, PVC, laminado.

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
Color: azul-gris para superficies rugosas Ancho 40 cm	1	30253
Color: azul para superficies lisas Ancho 40 cm	1	30254

## Mopp in microfibra

Lavabile in lavatrice a 95°C, asciugabile in macchine asciugabiancheria, si adatta a tutti i comuni supporti pieghevoli da 40 cm. Speciale per superfici **ruvide** (spazzolate, fiammate, sabbiate, satinate, ecc.) in pietra naturale e tutte le superfici in ceramica. Grazie alla sua particolare conformazione, mantiene pulite a lungo anche le fughe di superfici cementizie. Speciale per superfici **lisce** (lucide, smaltate, ecc.) in pietra naturale, ceramica, PVC, laminato.



## Tap

For easy dosing of AKEMI cleaning and care products for 5 liter plastic canisters.

## Grifo

Para la dosificación fácil de los productos AKEMI de limpieza y cuidado en los bidones de plástico de 5 l.

## Rubinetto di scarico

Per un dosaggio facile dei prodotti detergenti e per la manutenzione AKEMI per tanica in plastica da 5 l.



Size	Sales Unit	Art.No.
1	30241	

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
	1	30241

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
	1	30241

## Empty Bottle

Round bottle made of high quality PE, reusable. To refill and spray on water-based AKEMI cleaning and care products.

## Botella vacía

Botella redonda de PE de alta calidad, reutilizable. Para trasvasar y aplicar productos AKEMI (a base acuosa) de limpieza y cuidado.

## Flacone vuoto

Flacone rotondo in PE di alta qualità, riutilizzabile. Da riempire per applicare a spruzzo prodotti detergenti e prodotti per la manutenzione a base d'acqua AKEMI.



Size	Sales Unit	Art.No.
1000 ml	1	87845

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1000 ml	1	87845

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1000 ml	1	87845

## Spray Nozzle

Consistent with Empty Bottle 87845, high quality, reusable. To spray on water-based AKEMI cleaning and care products.

## Cabezal de pulverización

Corresponde a la botella vacía 87845, de alta calidad, reutilizable. Para aplicar productos AKEMI (a base acuosa) de limpieza y cuidado.

## Ugello spruzzatore

Adatto per il flacone vuoto, di alta qualità, riutilizzabile. Per applicare a spruzzo prodotti detergenti e prodotti per la manutenzione a base d'acqua AKEMI.



Size	Sales Unit	Art.No.
1	87846	

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
	1	87846

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
	1	87846



**AKE-Pads**

Pads made of a flexible synthetic resin fabric with an abrasive High-Tech crystal surface. High area performance/long durability. Robust pads, thickness 20 mm. Uniform polish on all surfaces. Open woven structure of the pads facilitates cleaning. **6"/150 mm** for angle grinders **17"/430 mm** for floor polishing machines\*

**AKE-Pads**

Almohadillas hechas de una tela de resina sintética flexible con una superficie de cristal abrasivo de alta tecnología. Alto rendimiento en superficies / larga durabilidad. Almohadillas robustas, grosor 20 mm. Pulido uniforme en todas las superficies. La estructura de tejido abierto de las almohadillas facilita la limpieza. **6"/150 mm** para amoladoras angulares **17"/430 mm** para pulidora de pisos\*

**AKE-Pad**

Pad in tessuto flessibile a base di resina sintetica con una superficie abrasiva in cristallo ad alta tecnologia. Elevata resa superficiale/lunga durata. Pad resistenti da 20 mm di spessore Lucidatura uniforme di tutte le superfici. La struttura aperta del tessuto di cui sono composti i pad facilita la pulizia. **6"/150 mm** per levigatrici angolari **17"/430 mm** per levigatrici per pavimenti\*

**Pads for grinding and polishing / Pads para el lijado y pulido / Pad per levigare e lucidare**

Product name / grain Nombre del producto / grano Nome del prodotto / grana	Description Descripción Descrizione	Area performance * Rendimiento * Resa superficiale*	Unit Unidades Unità	Size Medidas Dimensioni	Art.-No. No. de ref. Art.-Nr.
AKE-PAD 400 (red) AKE-PAD 400 (rojo) AKE-PAD 400 (rosso)	Coarse pad for surface restoration, pre-grinding for strongly worn surfaces. Almohadilla gruesa para la restauración de la superficie, pre-pulido para superficies fuertemente desgastadas. Pad a grana grossa per la ristrutturazione di superfici, pre-levigatura per rivestimenti fortemente usurati.	approx. 1000 - 1500 m <sup>2</sup>	5 x 2	17"/430 mm	10191
			5 x 2	6"/150 mm	10176
AKE-PAD 800 (blue) AKE-PAD 800 (azul) AKE-PAD 800 (blu)	Medium coarse pad for producing a silk-mat surface. Almohadilla media gruesa para producir una superficie mate / seda. Pad a grana media per realizzare superfici opache.	approx. 1000 - 2000 m <sup>2</sup>	5 x 2	17"/430 mm	10192
			5 x 2	6"/150 mm	10177
AKE-PAD 1500 (yellow) AKE-PAD 1500 (amarillo) AKE-PAD 1500 (giallo)	Fine pad for producing a clear gloss. Almohadilla fina para producir un brillo claro. Pad a grana fine per creare una lucentezza limpida.	max. 2000 - 3000 m <sup>2</sup>	5 x 2	17"/430 mm	10193
			5 x 2	6"/150 mm	10178
AKE-PAD 3000 (green) AKE-PAD 3000 (verde) AKE-PAD 3000 (verde)	Very fine pad for producing a high gloss. Almohadilla muy fina para producir un alto brillo. Pad a grana ultra-fine per creare un'alta lucentezza.	max. 2000 - 3000 m <sup>2</sup>	5 x 2	17"/430 mm	10194
			5 x 2	6"/150 mm	10179
AKE-PAD 8000 (cream) AKE-PAD 8000 (crema) AKE-PAD 8000 (crema)	Ultra fine pad for producing a deep gloss with a visual wet effect. Almohadilla ultra fina para producir un brillo profundo con un efecto visual húmedo. Pad a grana ultra-fine per creare una lucentezza profonda dal look bagnato.	max. 2000 - 4000 m <sup>2</sup>	5 x 2	17"/430 mm	10190
			5 x 2	6"/150 mm	10175

\* Use of a 17" pad with a single disc machine: area performance depends on the weight and speed of the machine as well as of the surface to be treated.

\* Orange peel can occur on agglomerated stones.

\* Uso de una almohadilla de 17" con una sola máquina de disco: el rendimiento del área depende del peso y la velocidad de la máquina, así como de la superficie a tratar.

\* La piel de naranja puede ocurrir en piedras aglomeradas.

\* Con l'uso di un pad da 17" con una macchina monodisco: la resa superficiale dipende dal peso della macchina, dal numero di giri e dal pavimento da trattare.

\* Con agglomerati lapidei può crearsi un effetto a buccia d'arancia.

**Pads for impregnation / Pads para impregnaciones / Pad per impregnazione**

Product name Nombre del producto Nome del prodotto	Description Descripción Descrizione	Unit Unidades Unità	Size Medidas Dimensioni	Art.-No. No. de ref. Art.-Nr.
AKE-Pad Nylon (white) AKE-Pad Nylon (blanco) AKE-Pad Nylon (bianco)	Nylon pad for an even application of impregnations (after having applied evenly with microfibre mop Art.No. 30254 or spraying device). Almohadilla de nylon para repartir uniformemente impregnaciones (después de su aplicación previa con una fregona Número de ref. 30254 o un pulverizador). Pad in nylon per mantenere uniforme le impregnazioni (dopo precedente applicazione uniforme con mop per pavimenti Art. N. 30254 o nebulizzatore).	5 x 2	17"/430 mm	10188
AKE-Pad Natural (nature) AKE-Pad Natural (natural) AKE-Pad Natural (naturale)	Natural bristle pad for removal of impregnation surplus. Almohadilla de cerdas naturales para eliminar el exceso de impregnación. Pad in setole naturali per rimuovere l'impregnante in eccesso.	5 x 2	17"/430 mm	10189

Application for various surfaces / Aplicación en varias superficies / Applicazione su superfici diverse								
Material / surface	Restoration				High gloss / refreshing of brilliance	Deep gloss / wet effect	Impregnation - application	Impregnation - removing of surplus
Material / Superficie	Restoration - wet - occasionally - usually 5 passes / grain				High gloss / refreshing of brilliance - wet & dry - daily - usually 1 pass / grain	Deep gloss / wet effect - wet & dry - daily - usually 1 pass / grain	Impregnation - application	Impregnation - removing of surplus
Materiale / Superficie	Restauración - húmedo - ocasionalmente - normalmente 5 pasos / grano				Alto brillo/ Refrescante del brillo - húmedo y seco - diario - normalmente 1 paso / grano	Brillo profundo/ Efecto húmedo - húmedo y seco - diario - normalmente 1 paso / grano	Impregnación - Aplicación	Impregnación - Remover el exceso
	400	800	1500	3000	3000	8000	nylon pad pad de nylon pad nylon	natural bristle pad pad cerdas naturales pad in setole naturali
Granite Granito Granito	■	■	■	■	■	■	■	■
Marble, limestone and soft stone Mármol, piedras calizas y blandas Marmo, pietra calcarea e pietra tenera	■	■	■	■	■	■	■	■
Terrazzo Terrazo Terrazzo	■	■	■	■	■	■	■	■
Polished concrete Hormigón pulido Calestruzzo lucidato		■	■	■	■	■	■	■
Engineered Stone Cuarzos compuestos Engineered Stone			■	■	■	■		
Ceramic tiles Baldosas cerámicas Ceramica, piastrelle	■	■	■	■	■	■	□	□
Epoxy floors Suelos de epoxi Pavimenti epossidici	■	■	■	■	■	■		
Linoleum Linoleo Linoleum	■			■	■	■		
Vinyl/plastic floors Vinilo / Suelos de plástico Pavimenti in vinile/plastica			■	■	■	■		

On polished fine stoneware

\* Orange peel can occur on agglomerated stones.

En gres fino pulido

\* La piel de naranja puede ocurrir en piedras aglomeradas.

con gres porcellanato lucidato

\* con agglomerati lapidei può crearsi un effetto a buccia d'arancia.



### Crystal Care Set

For cleaning, protection and care of natural and artificial stones s.a. marble, granite, limestone and ashlar.

**Contents:**  
500 ml Crystal Clean Spray  
250 ml Stone Cleaner concentrate  
250 ml Stain Repellent Nano Effect  
1 cloth

### Crystal Care Set

Para la limpieza, protección y cuidado de piedras naturales y artificiales, como mármol, granito, piedra caliza y hormigón.

**Contenido:**  
500 ml Crystal Clean Spray  
250 ml Limpiador de piedra concentrado  
250 ml Antimanchas Nano Efecto  
1 bayeta de limpieza

### Crystal Care Set

Per la pulizia, la protezione e manutenzione di pietra naturale e artificiale come marmo, granito, pietra calcarea e conci in calestruzzo.

**Contenuto:**  
500 ml Crystal Clean Spray  
250 ml Detergente per pietra concentrato  
250 ml Antimacchia Nano Effect  
1 panno

Size	Sales Unit	Art.No.
1 set in a transparent clamshelf	6	10799

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1 Set en un embalaje plegable transparente	6	10799

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1 set in confezione di plastica trasparente richiudibile	6	10799



### Stone Care Set

Especially suited to treat kitchen countertops made of natural and artificial stones. Individual design can be made in case of a minimum quantity purchase.

**Contents:**  
500 ml Triple Effect  
250 ml Oil and Grease Remover Paste  
250 ml Stain Repellent Nano Effect

### Stone Care Set

Especialmente apto para el tratamiento de encimeras en la cocina de piedras naturales y artificiales. Diseño individual posible a una cuota mínima de venta.

**Contenido:**  
500 ml Efecto Triple  
250 ml Limpiador de Aceite y Grasa  
250 ml Antimanchas Nano-Effect

### Stone Care Set

Set completo in valigetta trasparente pieghevole per cura manutentiva di lavandini da cucina e bagno in pietra naturale ed artificiale.

**Contenuto:**  
500 ml Triplice effetto  
250 ml Pasta anti olio e grasso  
250 ml Antimacchia Nano-Effect

Size	Sales Unit	Art.No.
1 set in transparent clamshelf	6	10966

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
Un set completo en un embalaje plegable transparente	6	10966

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1 set in confezione di plastica trasparente richiudibile	6	10966



### Natural Stone Care Set

For the daily and intensive cleaning of natural and artificial stone such as marble, granite, limestone and concrete ashlar.

**Contents:**  
500 ml Crystal Clean Spray  
500 ml Natural Stone Basic Cleaner  
1 cloth

### Natural Stone Care Set

Para la limpieza diaria e intensiva de piedras naturales y artificiales, como mármol, granito, piedra caliza y hormigón.

**Contenido:**  
500 ml Crystal Clean Spray  
500 ml Natural Stone Basic Cleaner  
1 bayeta de limpieza

### Natural Stone Care Set

Per la pulizia quotidiana e intensiva di pietra naturale e artificiale come marmo, granito, pietra calcarea e conci in calestruzzo.

**Contenuto:**  
500 ml Crystal Clean Spray  
500 ml Natural Stone Basic Cleaner  
1 panno

Size	Sales Unit	Art.No.
1 set in a transparent plastic box	6	11167

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1 Set en una caja de plástico transparente	6	11167

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1 set in plastica trasparente	6	11167



### Cleaning & Protection Set

For protection and daily cleaning of natural and artificial stone such as marble, granite, limestone and concrete ashlar.

**Inhalt:**  
500 ml Crystal Clean Spray  
500 ml Stain Repellent W  
1 cloth

### Cleaning & Protection Set

Para proteger y para la limpieza diaria de piedras naturales y artificiales, como mármol, granito, piedra caliza y hormigón.

**Contenido:**  
500 ml Crystal Clean Spray  
500 ml Antimanchas W  
1 bayeta de limpieza

### Cleaning & Protection Set

Per la protezione e la pulizia quotidiana di pietra naturale e artificiale come marmo, granito, pietra calcarea e conci in calcestruzzo.

**Contenuto:**  
500 ml Crystal Clean Spray  
500 ml Antimacchia W  
1 panno

Size	Sales Unit	Art.No.
1 set in a transparent plastic box	6	11168

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1 Set en una caja de plástico transparente	6	11168

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1 set in plastica trasparente	6	11168

**Monument Care Set**

For cleaning, protection and care of monuments made of natural and artificial stone.

**Contents:**

500 ml Natural Stone Basic Cleaner

500 ml Monument Care

**Set de cuidado de monumentos fúnebres**

Para la limpieza, protección y cuidado de monumentos fúnebres hechos de piedras naturales y artificiales.

**Contenido:**

500 ml Natural Stone Basic Cleaner

500 ml Cuidado de monumentos fúnebres

**Set per la manutenzione dei monumenti funerari**

Per pulire, proteggere e mantenere i monumenti funerari in pietra naturale e artificiale.

**Contenuto:**

500 ml Natural Stone Basic Cleaner

500 ml Manutenzione di monumenti funerari



Size	Sales Unit	Art.No.
1 set in a transparent plastic box	6	10901

Envase	Unidad de venta	No. de ref.
1 Set en una caja de plástico transparente	6	10901

Dimensioni della confezione	Unità di spedizione	Numero articolo
1 set in plastica trasparente	6	10901

Further care sets on request.

Otros sets a petición.

Ulteriori set per la cura su richiesta.

**SALES PROMOTION****PROMOCIÓN DE VENTAS****PROMOZIONE VENDITE****Product Information**

For detailed information please see the Technical Instruction Sheets.

Beyond that, user-friendly brochures and flyers with product description and field of application are available.

On our homepage ([www.akemi.com](http://www.akemi.com)) you will find important information on the AKEMI products and their application.

**Información de productos**

Las informaciones detalladas sobre el empleo de los productos se encuentran en las fichas técnicas.

Además, están a disposición catálogos fácil para la consulta del consumidor final así como folletos con las descripciones de los productos y los campos de aplicación.

Informaciones importantes sobre los productos AKEMI y su campo de aplicación se encuentran bajo [www.akemi.com](http://www.akemi.com)

**Informazioni sui prodotti**

Potete ricavare informazioni dettagliate sull'uso dalle schede tecniche.

Inoltre, sono a disposizione prospetti di facile consultazione per l'utente come pure dépliant con la descrizione del prodotto ed i relativi campi d'impiego.

Potete trovare informazioni importanti sui prodotti AKEMI e sulle rispettive finalità d'uso sul sito [www.akemi.com](http://www.akemi.com)

**Training**

Training about the field of application of the products take place in the training centre in Nürnberg.

**Cursos**

Los cursillos sobre el modo de empleo de los productos de cuidado AKEMI toman lugar en el propio centro de formación.

**Formazione**

Corsi di formazione sull'uso dei prodotti relativi al programma di manutenzione AKEMI vengono tenuti presso il centro di formazione aziendale.

**Fairs**

AKEMI is represented on all important fairs worldwide.

**Ferias**

AKEMI toma parte en las ferias mundiales más importantes.

**Fiere**

AKEMI è presente in tutte le principali esposizioni internazionali.



**Counter Display**

AKEMI provides attractive counter displays for different products.

**Expositor de mostrador**

AKEMI pone expositores de mostradores atractivos para distintos productos a su disposición.

**Espositore da banco in metallo**

AKEMI mette a dispositioner per diversi prodotti dei counter displays attraenti.

**Metal Counter Display**

Shapely and solid metal display in stainless steel optics.  
Contains up to 9 containers on 2 levels.  
Depending on the customer structure of the separate distributors, the display can be equipped according to the various requirements.  
AKEMI will be pleased to be of service on request.

**Expositor de mostrador metálico**

Expositor metálico sólido y de forma elegante en óptica de acero fino.  
Contiene en 2 niveles para hasta 9 envases.  
Dependiendo de la estructura de clientes de cada comerciante, el expositor se puede surtir para la satisfacción de cada demanda.  
En esto, AKEMI aconseja si es deseado.

**Espositore di vendita in metallo**

Espositore di vendita elegante e stabile, color acciaio inox.  
Può contenere fino a 9 confezioni su 2 piani.  
Il rivenditore può adattare l'espositore a seconda delle proprie esigenze, in funzione della propria clientela.  
AKEMI è a disposizione per consigliarvi al meglio.

Nr./No. 109 33

**Metal Floor Display**

Shapely and solid metal display in stainless steel optics.  
Contains up to 90 containers on 5 levels.  
Depending on the customer structure of the separate distributors, the display can be equipped according to the various requirements.  
AKEMI will be pleased to be of service on request.

**Expositor de suelo metálico**

Expositor metálico sólido y de forma elegante en óptica de acero fino.  
Contiene en 5 niveles para hasta 90 envases.  
Dependiendo de la estructura de clientes de cada comerciante, el expositor se puede surtir para la satisfacción de cada demanda.  
En esto, AKEMI aconseja si es deseado.

**Espositori di vendita**

Espositore di vendita elegante e stabile, color acciaio inox.  
Può contenere fino a 90 confezioni su 5 piani.  
Il rivenditore può adattare l'espositore a seconda delle proprie esigenze, in funzione della propria clientela.  
AKEMI è a disposizione per consigliarvi al meglio.

Nr./No. 109 37

**Website**

[www.akemi.com](http://www.akemi.com) gives information on all questions about products and their application.  
The Technical Data Sheets can be downloaded as pdf files.

**Espacio web**

[www.akemi.com](http://www.akemi.com) informa sobre productos y aplicaciones.  
Aquí también se encuentran las fichas técnicas como archivo PDF a su disposición.

**Sito web**

[www.akemi.com](http://www.akemi.com) fornisce inoltre informazioni per qualsiasi quesito relativo ai prodotti e alla loro applicazione.  
E' possibile scaricare le schede tecniche in formato PDF.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<b>Cleaning / Limpieza / Pulizia</b>	★	★							★			★								
Initial cleaning, final building cleaning Limpieza inicial, suciedad de obra Pulizia iniziale, pulizia finale da sporco edile	■		■	■	■	◆						◆								
Regular maintenance cleaning Limpieza regular Pulizia ordinaria di mantenimento								■	■											
Layers of wax and stone care products Capas de cera y conservantes Strati di cera e di manutenzione della pietra	◆	◆										■								
Cement films Capas de cemento Velature di cemento, efflorescenze	◆		■	■								◆								
Slight lime residues, soap residues Incrustaciones ligeras de cal, restos de jabón Depositi calcarei leggeri, residui di sapone	◆		◆	◆																
Rust stains and discolouration Coloraciones de óxido, manchas de óxido Decorazioni e macchie di ruggine												■								
Rust stains and discolouration on marble, limestone Coloraciones y manchas de óxido sobre mármol, piedra caliza Alterazioni di colore dovute alla ruggine, su marmo, e pietra calcarea												■								
Superficial oils, grease, lubricants Aceites, grasas, lubricantes superficiales Oli, grassi, lubrificanti superficiali	■	■					◆	◆				◆						■		
Oils, grease, lubricants Manchas de aceite, grasa, lubricantes Oli, grassi, lubrificanti												■								
Soot, tar, shoe abrasion Hollín, alquitran, betún Fulgigine, catrame, abrasione di calzature	◆	◆						◆			■							■		
Fresh paint residues / Restos frescos de pintura / Residui di vernice fresca	◆	◆															◆	■		
Paint and colour layers Capas de lacas y pinturas Strati di lacca e di vernice												◆	◆			◆	◆	■		
Natural/organic deposits Descoloramientos naturales y orgánicos Depositi naturali / organic									◆	■										
Mortar, plaster / Morteros, revocos / Malte, intonaci	◆		■	■								◆								
Organic discolouration caused by blossoms, leaves Descoloramientos orgánicos por flores, hojas Decolorazioni organiche dovute ai fiori ed alle foglie												■								
Residues of candle wax, paraffin layers Restos de cera de velas, capas de parafina Residui di cera di candela, strati di paraffina											■	■								
Discolouration caused by sealants Descoloramientos de productos sellantes Decolorazioni causate da sigillanti												■								
Disinfection of objects in direct contact with the human body Desinfección de objetos con contacto directo con el cuerpo Disinfezione di oggetti a contatto diretto con il corpo umano																				
Disinfection of surfaces Desinfección de superficies Disinfezione di superfici																		■		
Parts prior to impregnation Obras antes de la impregnación Preparazione all'impregnazione																			■	
Sealant residues not yet hardened Restos de adhesivos todavía no endurecidos Resti di adesivo non indurito													◆	■						
Stubborn lime residues, urine scale, soap scum Incrustaciones tenaces de cal, orina y restos de jabón Depositi calcarei tenaci, di urina e incrostazioni di sapone												◆								
Epoxy joint mortar Mortero de juntas a base de epoxi Malta collante epossidica per giunti																	■			
Cleaning with machines Limpieza con una máquina de limpieza Pulizia con pulitrice automatica																		■		

1 Stone Cleaner  
Limiador de piedra  
Detergente per pietra

2 Natural Stone Basic Cleaner

3 Intensive Cleaner

4 Concrete Film Remover  
Eliminación de capas finas de cemento  
Anti-vellutato di cemento

5 Acid Cleaner - free of hydrochloric acid  
Acid Cleaner - libre de ácido clorhídrico  
Acid Cleaner - esente da acido cloridrico

6 Disinfectant Cleaner  
Limpieza de sanitarios  
Detergente per impianti sanitari

7 Crystal Clean

8 Mild Stone Soap  
Conservación  
Sapone per pietra

9 Algae and Moss Remover POWER  
Anti-Musgo y Algas POWER  
Eliminatore di alghe e muffa POWER

10 Algae and Moss Remover LONGLIFE  
Anti-Musgo y Algas LONGLIFE  
Eliminatore di alghe e muffa LONGLIFE

11 Wax Stripper  
Disolvente  
Eliminatore di cera

12 Oil and Grease Remover Paste  
Limpieza de Aceite y Grasa  
Pasta antialio e grasso

13 Rust Remover / Rust Remover Paste  
Desoxidación / Pasta de Desoxidación  
Antiruggine/Pasta Antiruggine

14 Rust Remover Marble  
Desoxidación para mármol  
Antiruggine marmo

15 Epoxy Remover  
Eliminación de epoxi  
Eliminatore Epoxy

16 Impregnation Remover  
Eliminación de impregnaciones  
Eliminatore di impregnazione

17 Graffiti Remover  
Limpieza de Graffiti  
Eliminatore di graffiti

18 Cleaner I  
Producto de limpieza I  
Detergente I

19 Cleaner A  
Producto de limpieza A  
Detergente A

20 Defoamer  
Anti-Espuma  
Antischiuma

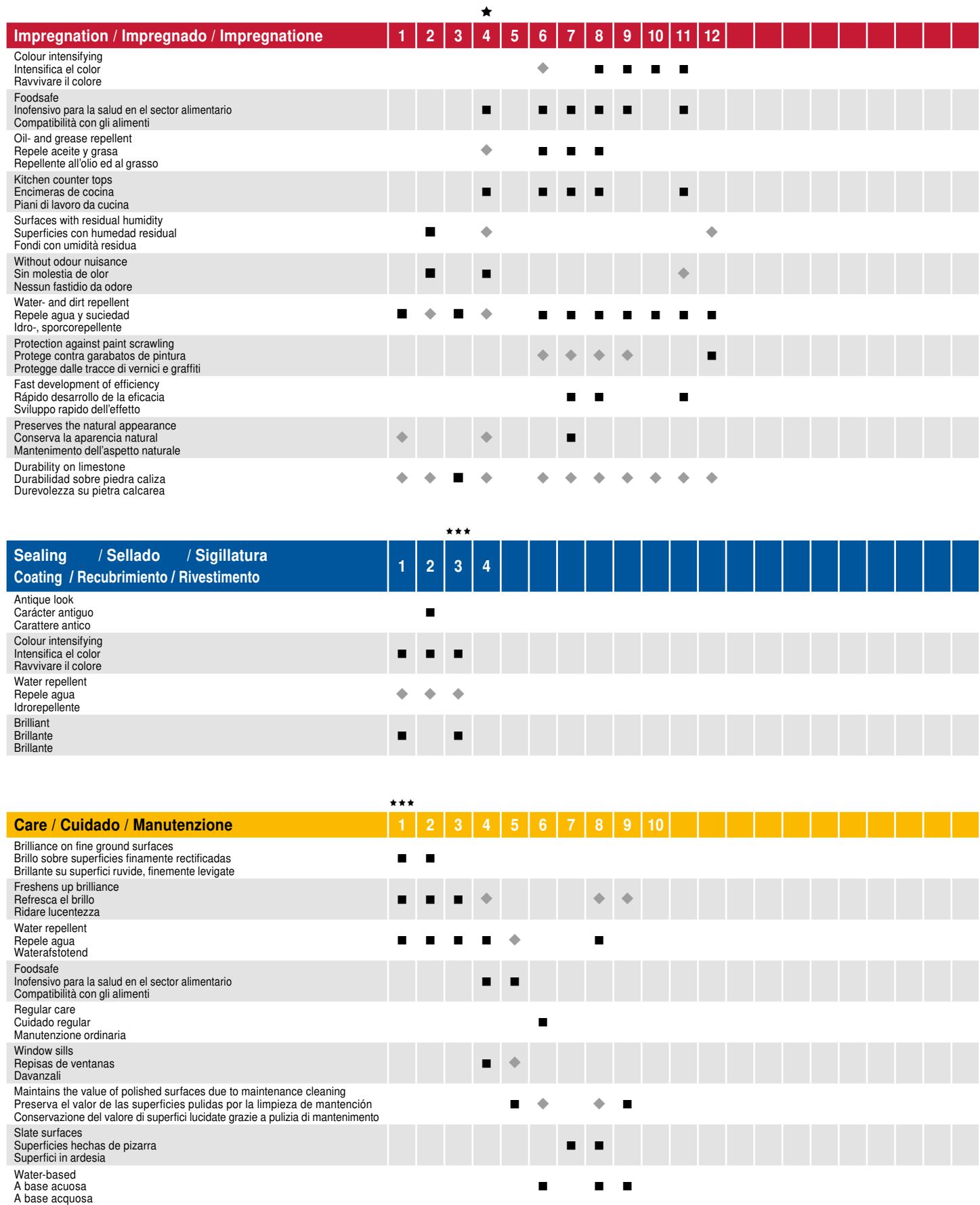
■ very suitable  
especialmente adecuado  
particularmente adatto

◆ suitable  
adecuado  
adatto

★ Not suitable for polished limestone  
(s.a marble)  
Inadecuado para piedra caliza pulida  
calcares polies (p.e. mármol)  
Non adatto sulle pietre calcaree  
kalkstein (come marmo)

★★ Not suitable for polished surfaces  
Inadecuado para superficies pulidas  
Non adatto per superfici lucide

★★★ Subject to the self-service prohibition  
regulation  
Está sujeto a la prohibición de  
autoservicio  
soggetto al divieto di  
commercializzazione in self-service



■ very suitable  
especialmente adecuado  
particularmente adatto

◆ suitable  
adecuado  
adatto

★ Not suitable for polished limestone  
(s.a. marble)  
Inadeguado para piedra caliza  
pulida (p.e. mármol)  
Non adatto sulle pietre calcaree  
lucide (come marmo)

★★ Not suitable for polished surfaces  
Inadecuado para superficies pulidas  
Non adatto per superfici lucide

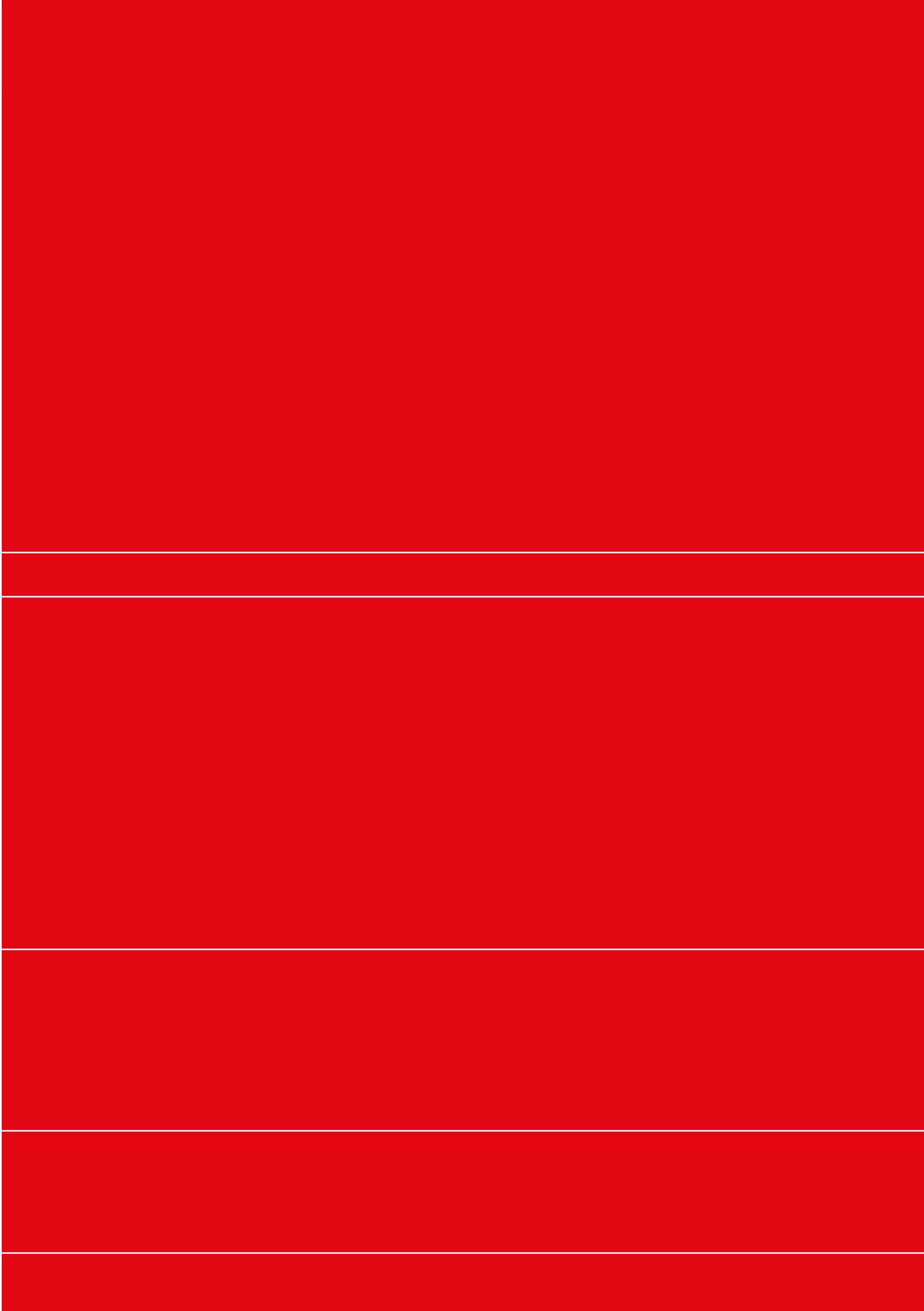
★★★ Subject to the self-service prohibition  
regulation  
Está sujeto a la prohibición de  
autoservicio  
oggetto al divieto di commercia-  
lizzazione in self-service

<b>Stone Cosmetics / Cosméticos para la piedra / Cura della pietra</b>	1	2																						
Daily cleaning Limpieza diaria Pulizia quotidiana			■																					
Periodic gloss intensification Para renovar periódicamente el brillo Ricondizionamento periodico			◆																					
Odour Olor Profumo	■	◆																						
Water-repellent Hidrófugo Idrorepellente		■																						
Small surfaces (working tops, displays, washing tables) Superficies pequeñas (mesas de trabajo, mostradores, lavabos) Piccole superfici (piani di lavoro, banconi, lavabi)	■	■																						
High-quality packaging (flacons & folded box) Embalaje de alta calidad (frasco & caja plegable) Confezione di qualità (flacone e cartone pieghevole)	■	■																						
<b>Surface Treatment / Tratamiento de superficie / Trattamento di superficie</b>	1	2	3	4	★																			
Chemical Químico Di tipo chimico			■	■	■																			
Mechanical Mecánico Di tipo meccanico		■																						
Polishing of edges/milling Pulimento de bordes cortados / fresados Lucidare bordi di taglio/fresatura		■																						
Class R9 slip resistance Protección anti-deslizante R9 Sicurezza antiscivolo su bagnato R9				■																				
Subsequent polishing of laid surfaces Pulimento posterior de superficies ya en uso Lucidatura successiva di superfici posate	■	◆																						
Freshens up brilliance of polished surfaces Refresca el brillo de superficies pulidas Riconferire brillantezza a superfici lucide	■	◆	■																					
Freshens up brilliance of ground/fine ground surfaces Refresca el brillo de superficies lijadas/finamente rectificadas Riconferisce brillantezza a superfici lucide/levigate	◆	■	◆																					
<b>Stone Colouring / Teñido de piedra / Colorazione della pietra</b>	1	2																						
Mixable with Stone Ink Mezclable con Stone Ink miscelabile con Stone Ink		■																						
Water- and dirt repellent Repele agua y suciedad Repellente all'acqua e allo sporco		■																						
Colour intensifying Intensifica el color ravviva la tonalità		■																						
Mixable with Darkener Plus Mezclable con Intensificador de color Plus miscelabile con ravvivatore di colore Plus		■																						
<b>1</b> Stone Impregnation Impregnación de piedras naturales Impregnante per Pietra	<b>11</b>	Transformer																						
<b>2</b> Natura Impregnator	<b>12</b>	Anti-Graffiti																						
<b>3</b> Duro Impregnator	<b>1</b>	Stone Sealer satin finish Sellado de piedra brillo sedoso Sigillante per pietra brillo satinato																						
<b>4</b> Stain Repellent W Antimanchas W Antimacchia W	<b>2</b>	Stone Sealer mat finish Sellado de piedra mate Sigillante per pietra opaco																						
<b>5</b> Joint Impregnation Impregnación para juntas Impregnante per giunti	<b>3</b>	Super-Gloss																						
<b>6</b> Stain Repellent Super Antimanchas Super Antimacchia Super	<b>4</b>	Peel Off																						
<b>7</b> Stain Repellent Nano-Effect Antimanchas Nano-Effect Antimacchia Nano-Effect	<b>1</b>	Solid Wax																						
<b>8</b> Top Shield	<b>2</b>	Polishing Fluid No. 10-2012 Producto para conservación N°10-2012 Prodotto per la manutenzione n.10-2012																						
<b>9</b> Colour Intensifier Intensificador de color Ravvivatore di colore	<b>3</b>	Spider Black																						
<b>10</b> Darkener Super Intensificador de color Super Ravvivatore di colore Super	<b>4</b>	Stone Polish silicone-based Pulimento para piedras Lozione per pietra																						
<b>11</b> Transformer	<b>5</b>	Triple Effect Spray Triple Effect Spray Triple Effect-Spray																						
<b>12</b> Anti-Graffiti	<b>6</b>	Monument Care Cuidado de monumentos fúnebres Manutenzione di monumenti funerari																						
<b>1</b> Stone Impregnation Impregnación de piedras naturales Impregnante per Pietra	<b>7</b>	Slate Oil Aceite para pizarra Olio di scisto																						
<b>2</b> Natura Impregnator	<b>8</b>	Floor Gloss																						
<b>3</b> Duro Impregnator	<b>9</b>	Stone Polish wax-based Piedra-Polish Latte curativo per pietra																						
<b>4</b> Stain Repellent W Antimanchas W Antimacchia W	<b>10</b>	Mild Stone Soap Conservación Sapone per pietra																						
<b>5</b> Joint Impregnation Impregnación para juntas Impregnante per giunti	<b>1</b>	STONE PERFUME																						
<b>6</b> Stain Repellent Super Antimanchas Super Antimacchia Super	<b>2</b>	STONE LOTION																						
<b>7</b> Stain Repellent Nano-Effect Antimanchas Nano-Effect Antimacchia Nano-Effect	<b>20</b>	Defoamer Anti-Espuma Anti-schiuma																						
<b>8</b> Top Shield																								
<b>9</b> Colour Intensifier Intensificador de color Ravvivatore di colore																								
<b>10</b> Darkener Super Intensificador de color Super Ravvivatore di colore Super																								

**NOTES**

**NOTAS**

**NOTE**





AKEMI chemisch technische Spezialfabrik GmbH  
Lechstr. 28 · D-90451 Nürnberg · E-Mail: [info@akemi.de](mailto:info@akemi.de)  
Tel. +49(0)911-64 2960 · Fax +49(0)911-64 4456 · [www.akemi.com](http://www.akemi.com)

**AKEMI®**  
*The original  
in stone!*